

# **MARKTGEMEINDE LANA**



## **SITZUNGSPROTOKOLL** **des** **GEMEINDERATES**

Sitzung  
vom  
28.03.2024

aufgenommen bei der am 28.03.2024 abgehaltenen Gemeinderatssitzung.

Am 28.03.2024 um 18:00 Uhr übernimmt Vizebürgermeisterin Valentina Andreis den Vorsitz und führt unter dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn Josef Grünfelder, die Anwesenheitskontrolle durch.

Anwesend sind:

	E.A.	U.A.	teilweise An- und Abwesenheiten
1. Valentina Andreis			
2. Franco Nietzsche			
3. Gabriele Agosti			
4. Martin Christian Nock			
5. Dieter Oberkofler			
6. Werner Gadner			
7. Marco Sandroni		X	
8. Klaus Kaspar Ganterer			
9. Norbert Schöpf			
10. Christian Johann Genetti			bei Tagesordnungspunkt 01) gerechtfertigt abwesend
11. Jessica Schwenbacher	X		
12. Peter Gruber			
13. Karl Spergser			
14. Helga Erika Hillebrand			
15. Joachim Staffler			
16. Anna Holzner			
17. Roland Stauder			
18. Philipp Holzner			
19. Helmut Taber			
20. Verena Kraus			
21. Stefan Taber			
22. Deborah Ladurner			
23. Ernst Winkler			
24. Ulrike Laimer			
25. Jürgen Zöggeler			
26. Horst Margesin			

Legende: E.A. = entschuldigt abwesend – U.A. = unentschuldigt abwesend

Daraufhin eröffnet die Vorsitzende Valentina Andreis die Sitzung.

**1. Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung.**

Die Vizebürgermeisterin weist daraufhin, dass die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Ratssitzung den Räten bereits mit der Einberufungsmittelung zur heutigen Sitzung übermittelt worden ist.

In Ermangelung schriftlicher Berichtigungs- bzw. Ergänzungsanträge gilt die Sitzungsniederschrift der vorangegangenen Gemeinderatssitzung gemäß Artikel 19 der geltenden Geschäftsordnung als genehmigt.

Die Gemeinderatsmitglieder Deborah Ladurner und Klaus Kaspar Ganterer nehmen die Funktion der Stimmzähler wahr.

**2. Genehmigung der Haushaltsänderung und Abschlussrechnung 2023 der freiwilligen Feuerwehr von Lana und der Haushaltsänderung und Abschlussrechnung 2023 der Freiwilligen Feuerwehr von Völlan.**

Berichterstatter: Werner Gadner und Horst Margesin

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Valentina Andreis

**Nach Einsichtnahme,**

in die im Landesgesetz Nr. 15/2002 und der Durchführungsverordnung zur Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste enthaltenen Bestimmungen über die Freiwilligen Feuerwehren und in die von den Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehren Lana und Völlan vorgelegten Rechnungslegungen für das Jahr 2023 (Prot. 0021631/2024 - Lana und Prot. 0021459/2024 - Völlan);

in die vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 35/2022 genehmigten Haushaltsvoranschläge 2023 der Freiwilligen Feuerwehren Lana und Völlan;

in die vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 9/2023 genehmigten Abschlussrechnung 2022 der Freiwilligen Feuerwehren Lana und Völlan;

in die vom Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Lana vorgelegten Haushaltsänderungen für das Jahr 2023 (Prot. 0021631/2024);

in die vom Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Völlan vorgelegte Haushaltsänderung für das Jahr 2023 (Prot. 0021459/2023);

in die von Gemeinderat mit Beschluss Nr. 48/2023 genehmigten Haushaltsvoranschläge 2024 der Freiwilligen Feuerwehren Lana und Völlan;

**festgestellt,**

dass die Rechnungslegungen vom jeweiligen Kommandanten und Kassier unterfertigt worden sind;

dass die Rechnungsführungen in jeder Hinsicht, sei es rechnungs- als verwaltungstechnisch, korrekt erscheinen;

**nach Einsichtnahme,**

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit, beschließt der Gemeinderat:

mit 24 Ja-Stimmen bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Jessica Schwienbacher; unentschuldigt abwesend: Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben

1. die in den Prämissen erwähnten Haushaltsänderungen für das Finanzjahr 2023 der Freiwilligen Feuerwehr von Lana und der Freiwilligen Feuerwehr von Völlan zu genehmigen;

2. die Rechnungslegung für das Finanzjahr 2023 der Freiwilligen Feuerwehr von Lana, vorgelegt am 11.03.2024 unter Posteinlaufprotokollnummer 0021631/2024 mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

Freiwillige Feuerwehr Lana	Vigili del fuoco volontari di Lana	Betrag in Euro/ importo in euro
<b>I. Teil - Einnahmen</b>	<b>I. Parte - entrate</b>	
Kassastand (01.01.2023)	Fondo di cassa (01.01.2023)	€ 40.858,40.-
Kompetenzgebarung	Gestione competenze	€ 308.285,18.-
Rückständegebarung	Gestione residui	€ 0,00.-
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>Totale</b>	<b>€ 349.143,58.-</b>
<b>II. Teil - Ausgaben</b>	<b>II. Parte - spese</b>	
Kassaabgang	Deficit di cassa	€ 0,00.-
Kompetenzgebarung	Gestione competenze	€ 235.008,71.-
Rückständegebarung	Gestione residui	€ 5.204,99.-
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>Totale</b>	<b>€ 240.213,70.-</b>
Kassastand bei Jahresabschluss 31.12.2023	Fondo cassa a fine anno: 31.12.2023	€ 108.929,88.-
zu übertragende Aktivrückstände	Residui attivi da riportare	€ 136.000,00.-
zu übertragende Passivrückstände	Residui passivi da riportare	€ 235.432,24.-
<b>Verwaltungsüberschuss 2023</b>	<b>Avanzo d'amministrazione 2023</b>	<b>€ 9.497,64.-</b>

3. die Rechnungslegung für das Finanzjahr 2023 der Freiwilligen Feuerwehr von Völlan, vorgelegt am 08.03.2024 unter Posteinlaufprotokollnummer 0021459/2023, mit den folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

Freiwillige Feuerwehr Völlan	Vigili del fuoco volontari di Foiana	Betrag in Euro/ importo in euro
<b>I. Teil - Einnahmen</b>	<b>I. Parte - entrate</b>	
Kassastand (01.01.2023)	Fondo di cassa (01.01.2023)	€ 16.329,79.-
Kompetenzgebarung	Gestione competenze	€ 41.168,25.-
Rückständegebarung	Gestione residui	€ 10.000,00.-
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>Totale</b>	<b>€ 67.498,04.-</b>
<b>II. Teil - Ausgaben</b>	<b>II. Parte - spese</b>	
Kassaabgang	Deficit di cassa	€ 0,00.-
Kompetenzgebarung	Gestione competenze	€ 47.639,98.-
Rückständegebarung	Gestione residui	€ 0,00.-
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>Totale</b>	<b>€ 47.639,98.-</b>
Kassastand bei Jahresabschluss: 31.12.2023	Fondo cassa a fine anno: 31.12.2023	€ 19.858,06.-
zu übertragende Aktivrückstände	Residui attivi da riportare	€ 10.000,00.-
zu übertragende Passivrückstände	Residui passivi da riportare	€ 0,00.-
<b>Verwaltungsüberschuss</b>	<b>Avanzo d'amministrazione</b>	<b>€ 29.858,06.-</b>

4. den Einbau der Differenz zwischen den bereits eingebauten mutmaßlichen Verwaltungsüberschuss und den effektiven Verwaltungsüberschuss 2023 von € 9.497,64 der Freiwilligen Feuerwehr Lana laut Prot. 0021631/2024 - Einbau Verwaltungsüberschuss auf das Kapitel 2-2-500 zu genehmigen;

5. den Einbau der Differenz zwischen den bereits eingebauten mutmaßlichen Verwaltungsüberschuss und den effektiven Verwaltungsüberschuss 2023 ohne Rückstellungen von € 29.858,06 der Freiwilligen Feuerwehr Völlan - Einbau Verwaltungsüberschuss auf das Kapitel 2-2-500 zu genehmigen;
6. zur Kenntnis zu nehmen, dass zu Lasten des Gemeindehaushaltes wegen des Bestehens von Überschüssen keine Ausgabenverpflichtung übernommen werden muss;
7. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Gemeinde / *Comune di*  
Lana / *Lana*

Freiwillige Feuerwehr / *Corpo dei vigili del fuoco volontari di*  
Lana EO / *Lana ODV*



## **Abschlussrechnung / *conto consuntivo***

Finanzjahr / *anno finanziario* 2023

I. Teil - Einnahmen / Parte I<sup>A</sup> - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variaz.bilancio		Endgültige Ver- anschlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe/Somma Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
<b>I. Titel - Laufende Einnahmen Titolo I - Entrate correnti</b>									
1-1-010	Einnahmen für bezahlte Dienstleistungen Entrate da servizi retribuiti	500,00	0,00	0,00	500,00	1.120,00	0,00	1.120,00	620,00
1-1-020	Einnahmen aus Veranstaltungen Entrate da manifestazioni	20.000,00	0,00	0,00	20.000,00	16.026,14	0,00	16.026,14	-3.973,86
1-1-030	Spenden Oblazioni	35.000,00	9.300,00	0,00	44.300,00	44.350,53	0,00	44.350,53	50,53
1-1-040	Zinsen Interessi attivi	0,00	0,00	0,00	0,00	10,15	0,00	10,15	10,15
1-1-050	Einnahmen aus Zuweisung 5 Promille Entrate per assegnazione dei 5 per mille	0,00	5.500,00	0,00	5.500,00	5.546,56	0,00	5.546,56	46,56
1-1-060	Ordentlicher Beitrag für die Stützpunktaus- rüstungen gemäss Art. 52 LG Nr. 15/2002 Contributo ordinario per attrezzature punti d'ap- poggio dei distretti ai sensi art. 52 LP n. 15/2002	4.100,00	0,00	0,00	4.100,00	4.126,80	0,00	4.126,80	26,80
1-1-070	Sonstige Einnahmen Entrate varie	0,00	0,00	0,00	0,00	2.005,00	0,00	2.005,00	2.005,00
1-1-500	Zuschuss Stützpunktausrüstung Drehleiter Sussidi attrezzature punto d'appoggio autoscala	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-990	Gemeindebeitrag zum Ausgleich des I. Titels Contributo del Comune a pareggio del titolo I	30.000,00	0,00	0,00	30.000,00	30.000,00	0,00	30.000,00	0,00
<b>Summe I. Titel Totale Titolo I</b>		<b>89.600,00</b>	<b>14.800,00</b>	<b>0,00</b>	<b>104.400,00</b>	<b>103.185,18</b>	<b>0,00</b>	<b>103.185,18</b>	<b>-1.214,82</b>

I. Teil - Einnahmen / Parte I<sup>A</sup> - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variaz.bilancio		Endgültige Ver- anschlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe/Somma Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
<b>II. Titel - Einnahmen für Investitionen Titolo II - Entrate per investimenti</b>									
1-2-010	Veräußerung von Fahrzeugen und Geräten Alienazione automezzi ed attrezzi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-020	Spenden für Investitionen Oblazioni per investimenti	0,00	0,00	0,00	0,00	5.100,00	0,00	5.100,00	5.100,00
1-2-030	Einnahmen aus Veranstaltungen für Investiti- onen Entrate da manifestazioni per investimenti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-040	Außerordentliche Zuweisungen der Gemeinde Assegnazioni straordinarie del Comune	289.000,00	0,00	53.000,00	236.000,00	120.000,00	116.000,00	236.000,00	0,00
1-2-050	Außerordentliche Zuweisungen der Agentur für Bevölkerungsschutz Assegnazioni straordinarie dell'Agenzia per la Protezione civile	91.000,00	9.000,00	0,00	100.000,00	80.000,00	20.000,00	100.000,00	0,00
<b>Summe II. Titel Totale Titolo II</b>		<b>380.000,00</b>	<b>9.000,00</b>	<b>53.000,00</b>	<b>336.000,00</b>	<b>205.100,00</b>	<b>136.000,00</b>	<b>341.100,00</b>	<b>5.100,00</b>

I. Teil - Einnahmen / Parte I<sup>A</sup> - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veranschlagung Prev. definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe/Somma Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
	<b>III. Titel - Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter Titolo III - Entrate da Servizi per Conto di Terzi</b>								
1-3-010	Einnahmen für Bevorschussungen Entrate per anticipazioni	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	0,00	0,00	0,00	-2.000,00
1-3-020	Einhebung von Kautionen Riscossione di cauzioni	100,00	0,00	0,00	100,00	0,00	0,00	0,00	-100,00
1-3-030	Einhebung von Fehlüberweisungen Riscossione di accrediti errati	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<b>Summe III. Titel Totale Titolo III</b>	<b>2.100,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2.100,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-2.100,00</b>
	Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo d'amministrazione presunto	19.500,00	0,00	19.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

<b>ENDSUMME DER TOTALE GENERALE</b>	<b>Einnahmen Entrate</b>	<b>491.200,00</b>	<b>23.800,00</b>	<b>72.500,00</b>	<b>442.500,00</b>	<b>308.285,18</b>	<b>136.000,00</b>	<b>444.285,18</b>	<b>1.785,18</b>
---	------------------------------	-------------------	------------------	------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-----------------

II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veranschlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
	<b>I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti</b>								
2-1-010	Betriebsaufwendungen und ordentliche Instandhaltung Feuerwehrgereätehaus Oneri di gestione e manutenzione della caserma	2.500,00	1.450,00	0,00	3.950,00	3.933,47	0,00	3.933,47	-16,53
2-1-020	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung der Fahrzeuge Oneri di gestione, assistenza e manutenzione automezzi	13.500,00	0,00	1.300,00	12.200,00	12.060,09	0,00	12.060,09	-139,91
2-1-030	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Oneri di gestione, assistenza e manutenzione attrezzi ed equipaggiamento	8.000,00	600,00	0,00	8.600,00	4.628,53	3.932,24	8.560,77	-39,23
2-1-031	Ordentliche Instandhaltung Stützpunktausrüstungen gemäß Art. 52 LG Nr. 15/2002 Oneri di gestione attrezzature punti d'appoggio dei distretti ai sensi art. 52 LP n. 15/2002	4.100,00	4.600,00	0,00	8.700,00	8.635,85	0,00	8.635,85	-64,15
2-1-040	Pflege der persönlichen Ausrüstung Manutenzione dell'equipaggiamento individuale	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00	447,99	0,00	447,99	-1.052,01
2-1-050	Ausgaben für Ausbildung und Einsätze Spese per formazione ed interventi	10.000,00	1.500,00	0,00	11.500,00	11.453,70	0,00	11.453,70	-46,30
2-1-060	Spesenrückvergütungen Rimborso spese	500,00	0,00	0,00	500,00	0,00	0,00	0,00	-500,00
2-1-070	Ausgaben für Versammlungen und Förderung des Vereinslebens Spese per riunioni e promozione della vita sociale	8.500,00	8.600,00	0,00	17.100,00	17.049,51	0,00	17.049,51	-50,49
2-1-080	Ausgaben für Veranstaltungen Spese per manifestazioni	15.000,00	0,00	4.000,00	11.000,00	10.829,80	0,00	10.829,80	-170,20
2-1-085	Ausgaben für Veranstaltungen ohne Erträge Spese per Manifestazioni senza Ricavi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-090	Ausgaben für die Jugendgruppe Spese per il gruppo giovanile	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-100	Verwaltungsaufwendungen Spese amministrative	5.000,00	3.800,00	0,00	8.800,00	8.731,31	0,00	8.731,31	-68,69
2-1-110	Mitgliedsbeiträge Contributi associativi	500,00	140,00	0,00	640,00	636,00	0,00	636,00	-4,00

II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
<b>I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti</b>									
2-1-120	Ausgaben für Solidarität und Repräsentation Spese per solidarietà e rappresentanza	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00	796,39	0,00	796,39	-203,61
2-1-130	Passivzinsen Interessi passivi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-140	Reservefonds (bis zu 5% der laufenden Aus- gaben) Fondo di riserva (fino al 5% delle spese correnti)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-500	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und In- standhaltung Drehleiter Oneri di gestione, assistenza e manutenzione autoscala	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Summe I. Titel Totale Titolo I</b>		<b>70.100,00</b>	<b>20.690,00</b>	<b>5.300,00</b>	<b>85.490,00</b>	<b>79.202,64</b>	<b>3.932,24</b>	<b>83.134,88</b>	<b>-2.355,12</b>

II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
<b>II. Titel - Investitionsausgaben Titolo II - Spese di Investimento</b>									
2-2-010	Außerordentliche Instandhaltung Feuerweh- rgerätehaus Manutenzione straordinaria della caserma	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-020	Außerordentliche Instandhaltung von Fahrzeu- gen Manutenzione straordinaria automezzi	3.500,00	0,00	950,00	2.550,00	972,67	0,00	972,67	-1.577,33
2-2-030	Außerordentliche Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Manutenzione straordinaria attrezzi ed equipag- giamento	1.500,00	0,00	1.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-040	Ankauf Fahrzeuge Acquisto automezzi	400.000,00	0,00	28.500,00	371.500,00	140.000,00	231.500,00	371.500,00	0,00
2-2-050	Ankauf Geräte und Ausrüstung Acquisto attrezzi ed equipaggiamento	12.000,00	0,00	0,00	12.000,00	10.611,51	0,00	10.611,51	-1.388,49
2-2-060	Ankauf von persönlicher Ausrüstung Acquisto equipaggiamento individuale	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	1.813,43	0,00	1.813,43	-186,57
2-2-070	Anschaffung Einrichtung Acquisti arredamenti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-500	Ausgaben für zukünftige Investitionen Spese per investimenti futuri	0,00	16.153,41	16.090,00	63,41	0,00	0,00	0,00	-63,41
2-2-510	Verschiedene Investitionsausgaben Diversi investimenti	0,00	2.450,00	0,00	2.450,00	2.408,46	0,00	2.408,46	-41,54
<b>Summe II. Titel Totale Titolo II</b>		<b>419.000,00</b>	<b>18.603,41</b>	<b>47.040,00</b>	<b>390.563,41</b>	<b>155.806,07</b>	<b>231.500,00</b>	<b>387.306,07</b>	<b>-3.257,34</b>



II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab.bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev.definitiva	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	<b>III. Titel - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter Titolo III - Spese per Servizi per Conto di Terzi</b>								
2-3-010	Bevorschussungen Anticipazioni	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	0,00	0,00	0,00	-2.000,00
2-3-020	Kautionen Cauzioni	100,00	0,00	0,00	100,00	0,00	0,00	0,00	-100,00
2-3-030	Fehlüberweisungen Bonifici errati	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<b>Summe III. Titel Totale Titolo III</b>	<b>2.100,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2.100,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-2.100,00</b>

<b>ENDSUMME DER TOTALE GENERALE</b>	<b>Ausgaben Spese</b>	<b>491.200,00</b>	<b>39.293,41</b>	<b>52.340,00</b>	<b>478.153,41</b>	<b>235.008,71</b>	<b>235.432,24</b>	<b>470.440,95</b>	<b>-7.712,46</b>
---	---------------------------	-------------------	------------------	------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	------------------

III. Teil - Rückständegebarung vorhergehender Geschäftsjahre  
Parte III<sup>A</sup> - Gestione residui anni precedenti

## Passivrückstände / Residui passivi

Kapitel Capitolo	Jahr Anno	Bezeichnung Denominazione	Betr.laut Abrechnung Importi da consuntivo	Zahlungen Pagamenti	Rückstände-Verbleib Rimanenza residui	Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
2-1-020	2022	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung der Fahrzeuge Oneri di gestione, assistenza e manutenzione automezzi	4.257,09	4.257,09	0,00	4.257,09	0,00
2-2-060	2022	Ankauf von persönlicher Ausrüstung Acquisto equipaggiamento individuale	947,90	947,90	0,00	947,90	0,00
		<b>Summen - Somme</b>	<b>5.204,99</b>	<b>5.204,99</b>	<b>0,00</b>	<b>5.204,99</b>	<b>0,00</b>

## Allgemeine Zusammenfassung / Riepilogo generale

I. Teil EINNAHMEN / Parte I <sup>a</sup> ENTRATE	Endgültige Veranschlagung Prev. definitiva	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti	Differenz (+/-) Differenza (+/-)
Kassastand / Saldo di cassa am/li 01.01.2023	40.858,40	40.858,40	0,00	40.858,40	0,00
Kompetenzgebarung / Gestione competenza	442.500,00	308.285,18	136.000,00	444.285,18	1.785,18
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>483.358,40</b>	<b>349.143,58</b>	<b>136.000,00</b>	<b>485.143,58</b>	<b>1.785,18</b>

II. Teil AUSGABEN / Parte II <sup>a</sup> SPESE	Endgültige Veranschlagung Prev. definitiva	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Verpflichtungen Impegni	Differenz (+/-) Differenza (+/-)
Rückstandsgebarung / Gestione residui	5.204,99	5.204,99	0,00	5.204,99	0,00
Kompetenzgebarung / Gestione competenza	478.153,41	235.008,71	235.432,24	470.440,95	-7.712,46
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>483.358,40</b>	<b>240.213,70</b>	<b>235.432,24</b>	<b>475.645,94</b>	<b>-7.712,46</b>

Kassastand bei Jahresabschluss / Saldo di cassa a fine anno

**108.929,88**

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / Avanzo d'amministrazione a fine anno

**9.497,64**

Lana / Lana, am/li 17.02.2024

Der Kassier / Il Cassiere


  
Tobias Günther


Der Kommandant / Il Comandante


  
Schwarz Roland

Freiwillige Feuerwehr Lana EO  
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Lana ODV

**Kassen- und Verwaltungsrechnung des Finanzjahres 2023**  
**Conto di Cassa e d'amministrazione dell'anno finanziario 2023**

Die Abschlussrechnung über das Finanzjahr 2023 weist folgende Ergebnisse auf:  
Il conto consuntivo dell'anno finanziario 2023 presenta i seguenti risultati:

## a) Endergebnis / Risultato finale:

Bezeichnung / Denominazione	Rückstände/Residui	Kompetenz/Competenza	Summe/Somma
Kassastand / Saldo di cassa am / li 01.01.2023			40.858,40
Einhebungen / Riscossioni		308.285,18	308.285,18
Summe / Somma			349.143,58
Zahlungen / Pagamenti	5.204,99	235.008,71	240.213,70
<b>Kassastand / Saldo di cassa am / li 31.12.2023</b>			<b>108.929,88</b>
zu übertragende Aktivrückstände / residui attivi da riportare			136.000,00
zu übertragende Passivrückstände / residui passivi da riportare			235.432,24
Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione 2023			9.497,64
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss im Haushalt / Avanzo d'amministrazione presunto per l'anno 2024			0,00
<b>Noch verfügbarer Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione rimanente</b>			<b>9.497,64</b>

Freiwillige Feuerwehr Lana EO  
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Lana ODV

b) Zusammensetzung des Kassastandes / Composizione del Saldo di Cassa zum / al 31.12.2023

Bargeldkassa / Cassa contanti	399,48
Raiffeisenkasse Lana / Cassa Raiffeisen Lana	108.530,40
<b>Kassastand gesamt / Saldo di Cassa totale:</b>	<b>108.929,88</b>

Lana / Lana, am/li 17.02.2024

Der Kassier / Il Cassiere

  
Zoschg Günther



Der Kommandant / Il Comandante

  
Schwarz Roland

Gemeinde / Comune di  
Lana / Lana

Freiwillige Feuerwehr / Corpo dei vigili del fuoco volontari di  
Völlan EO / Foiana ODV



## Abschlussrechnung / conto consuntivo

Finanzjahr / anno finanziario 2023



I. Teil - Einnahmen / Parte I<sup>A</sup> - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab.bilancio		Endgültige Veranschlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe/Somma Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	<b>I. Titel - Laufende Einnahmen</b> <b>Titolo I - Entrate correnti</b>								
1-1-010	Einnahmen für bezahlte Dienstleistungen Entrate da servizi retribuiti	500,00	0,00	0,00	500,00	0,00	0,00	0,00	-500,00
1-1-020	Einnahmen aus Veranstaltungen Entrate da manifestazioni	14.000,00	7.000,00	0,00	21.000,00	21.958,25	0,00	21.958,25	958,25
1-1-030	Spenden Oblazioni	13.280,00	0,00	0,00	13.280,00	11.210,00	0,00	11.210,00	-2.070,00
1-1-040	Zinsen Interessi attivi	50,00	0,00	0,00	50,00	0,00	0,00	0,00	-50,00
1-1-050	Einnahmen aus Zuweisung 5 Promille Entrate per assegnazione del 5 per mille	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00	0,00	0,00	0,00	-1.500,00
1-1-060	Ordentlicher Beitrag für die Stützpunktaus- rüstungen gemäss Art. 52 LG Nr. 15/2002 Contributo ordinario per attrezzature punti d'ap- poggio dei distretti ai sensi art. 52 LP n. 15/2002	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-070	Sonstige Einnahmen Entrate varie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-990	Gemeindebeitrag zum Ausgleich des I. Titels Contributo del Comune a pareggio del titolo I	7.000,00	0,00	0,00	7.000,00	7.000,00	0,00	7.000,00	0,00
	<b>Summe I. Titel</b> <b>Totale Titolo I</b>	<b>36.330,00</b>	<b>7.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>43.330,00</b>	<b>40.168,25</b>	<b>0,00</b>	<b>40.168,25</b>	<b>-3.161,75</b>

I. Teil - Einnahmen / Parte I<sup>A</sup> - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab.bilancio		Endgültige Veranschlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe/Somma Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	<b>II. Titel - Einnahmen für Investitionen</b> <b>Titolo II - Entrate per Investimenti</b>								
1-2-010	Veräußerung von Fahrzeugen und Geräten Alienazione automezzi ed attrezzi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-020	Spenden für Investitionen Oblazioni per investimenti	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	0,00	0,00	0,00	-2.000,00
1-2-030	Einnahmen aus Veranstaltungen für Investitio- nen Entrate da manifestazioni per investimenti	5.000,00	0,00	0,00	5.000,00	0,00	0,00	0,00	-5.000,00
1-2-040	Außerordentliche Zuweisungen der Gemeinde Assegnazioni straordinarie del Comune	10.000,00	0,00	0,00	10.000,00	0,00	10.000,00	10.000,00	0,00
1-2-050	Außerordentliche Zuweisungen der Agentur für Bevölkerungsschutz Assegnazioni straordinarie dell'Agenzia per la Protezione civile	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	<b>Summe II. Titel</b> <b>Totale Titolo II</b>	<b>17.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>17.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>-7.000,00</b>

I. Teil - Einnahmen / Parte I<sup>A</sup> - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab.bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe/Somma Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	<b>III. Titel - Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter Titolo III - Entrate da Servizi per Conto di Terzi</b>								
1-3-010	Einnahmen für Bevorschussungen Entrate per anticipazioni	500,00	0,00	0,00	500,00	0,00	0,00	0,00	-500,00
1-3-020	Einhebung von Kauttionen Riscossione di cauzioni	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	1.000,00	0,00	1.000,00	-1.000,00
1-3-030	Einhebung von Fehlüberweisungen Riscossione di accrediti errati	500,00	0,00	0,00	500,00	0,00	0,00	0,00	-500,00
	<b>Summe III. Titel Totale Titolo III</b>	<b>3.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.000,00</b>	<b>1.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.000,00</b>	<b>-2.000,00</b>
	Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo d'amministrazione presunto	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

<b>ENDSUMME DER TOTALE GENERALE</b>	<b>Einnahmen Entrate</b>	<b>56.330,00</b>	<b>7.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>63.330,00</b>	<b>41.168,25</b>	<b>10.000,00</b>	<b>51.168,25</b>	<b>-12.161,75</b>
---	------------------------------	------------------	-----------------	-------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------

II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab.bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	<b>I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti</b>								
2-1-010	Betriebsaufwendungen und ordentliche Instandhaltung Feuerwehrgerätehaus Oneri di gestione e manutenzione della caserma	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00	903,36	0,00	903,36	-96,64
2-1-020	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung der Fahrzeuge Oneri di gestione, assistenza e manutenzione automezzi	3.000,00	0,00	0,00	3.000,00	1.653,29	0,00	1.653,29	-1.346,71
2-1-030	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Oneri di gestione, assistenza e manutenzione attrezzi ed equipaggiamento	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00	589,80	0,00	589,80	-910,20
2-1-031	Ordentliche Instandhaltung Stützpunktausrüstungen gemäß Art. 52 LG Nr. 15/2002 Oneri di gestione attrezzature punti d'appoggio dei distretti ai sensi art. 52 L.P. n. 15/2002	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-040	Pflege der persönlichen Ausrüstung Manutenzione dell'equipaggiamento individuale	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00	332,53	0,00	332,53	-667,47
2-1-050	Ausgaben für Ausbildung und Einsätze Spese per formazione ed interventi	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00	651,84	0,00	651,84	-848,16
2-1-060	Spesenrückvergütungen Rimborso spese	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-070	Ausgaben für Versammlungen und Förderung des Vereinslebens Spese per riunioni e promozione della vita sociale	7.000,00	0,00	0,00	7.000,00	6.709,75	0,00	6.709,75	-290,25
2-1-080	Ausgaben für Veranstaltungen Spese per manifestazioni	12.000,00	8.500,00	0,00	20.500,00	20.346,56	0,00	20.346,56	-153,44
2-1-085	Ausgaben für Veranstaltungen ohne Erträge Spese per Manifestazioni senza Ricavi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-090	Ausgaben für die Jugendgruppe Spese per il gruppo giovanile	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	1.961,82	0,00	1.961,82	-38,18
2-1-100	Verwaltungsaufwendungen Spese amministrative	3.000,00	0,00	0,00	3.000,00	2.498,02	0,00	2.498,02	-501,98
2-1-110	Mitgliedsbeiträge Contributi associativi	300,00	0,00	0,00	300,00	229,50	0,00	229,50	-70,50

II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/ Erhöhungen Aumenti	Variab. bilancio Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Ver- anschlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
	<b>I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti</b>								
2-1-120	Ausgaben für Solidarität und Repräsentation Spese per solidarietà e rappresentanza	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	1.370,16	0,00	1.370,16	-629,84
2-1-130	Passivzinsen Interessi passivi	300,00	0,00	0,00	300,00	138,65	0,00	138,65	-161,35
2-1-140	Reservefonds (bis zu 5% der laufenden Aus- gaben) Fondo di riserva (fino al 5% delle spese correnti)	1.730,00	0,00	1.500,00	230,00	0,00	0,00	0,00	-230,00
	<b>Summe I. Titel Totale Titolo I</b>	<b>36.330,00</b>	<b>8.500,00</b>	<b>1.500,00</b>	<b>43.330,00</b>	<b>37.385,28</b>	<b>0,00</b>	<b>37.385,28</b>	<b>-5.944,72</b>

II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/ Erhöhungen Aumenti	Variab. bilancio Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Ver- anschlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
	<b>II. Titel - Investitionsausgaben Titolo II - Spese di Investimento</b>								
2-2-010	Außerordentliche Instandhaltung Feuerwehrg- erätehaus Manutenzione straordinaria della caserma	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-020	Außerordentliche Instandhaltung von Fahrzeu- gen Manutenzione straordinaria automezzi	4.000,00	0,00	0,00	4.000,00	2.499,74	0,00	2.499,74	-1.500,26
2-2-030	Außerordentliche Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Manutenzione straordinaria attrezzi ed equipag- giamento	4.000,00	0,00	0,00	4.000,00	947,84	0,00	947,84	-3.052,16
2-2-040	Ankauf Fahrzeuge Acquisto automezzi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-050	Ankauf Geräte und Ausrüstung Acquisto attrezzi ed equipaggiamento	5.000,00	0,00	0,00	5.000,00	2.953,09	0,00	2.953,09	-2.046,91
2-2-060	Ankauf von persönlicher Ausrüstung Acquisto equipaggiamento individuale	4.000,00	0,00	0,00	4.000,00	2.854,03	0,00	2.854,03	-1.145,97
2-2-070	Anschaffung Einrichtung Acquisti arredamenti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-500	null null	0,00	26.329,79	0,00	26.329,79	0,00	0,00	0,00	-26.329,79
	<b>Summe II. Titel Totale Titolo II</b>	<b>17.000,00</b>	<b>26.329,79</b>	<b>0,00</b>	<b>43.329,79</b>	<b>9.254,70</b>	<b>0,00</b>	<b>9.254,70</b>	<b>-34.075,09</b>

II. Teil - Ausgaben / Parte II<sup>A</sup> - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. bilancio		Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe/Somma Verpflichtungen Impegni	Differenz Differenza
			Erhöhungen Aumenti	Verminderungen Diminuzioni					
	<b>III. Titel - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter Titolo III - Spese per Servizi per Conto di Terzi</b>								
2-3-010	Bevorschussungen Anticipazioni	500,00	0,00	0,00	500,00	0,00	0,00	0,00	-500,00
2-3-020	Kautionen Cauzioni	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00	1.000,00	0,00	1.000,00	-1.000,00
2-3-030	Fehlüberweisungen Bonifici errati	500,00	0,00	0,00	500,00	0,00	0,00	0,00	-500,00
	<b>Summe III. Titel Totale Titolo III</b>	<b>3.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>3.000,00</b>	<b>1.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.000,00</b>	<b>-2.000,00</b>

<b>ENDSUMME DER TOTALE GENERALE</b>	<b>Ausgaben Spese</b>	<b>56.330,00</b>	<b>34.829,79</b>	<b>1.500,00</b>	<b>89.659,79</b>	<b>47.639,98</b>	<b>0,00</b>	<b>47.639,98</b>	<b>-42.019,81</b>
---	---------------------------	------------------	------------------	-----------------	------------------	------------------	-------------	------------------	-------------------

III. Teil - Rückständegebarung vorhergehender Geschäftsjahre  
Parte III<sup>A</sup> - Gestione residui anni precedenti

## Aktivrückstände / Residui attivi

Kapitel Capitolo	Jahr Anno	Bezeichnung Denominazione	Betr. laut Abrechnung Importi da consuntivo	Einhebungen Riscossioni	Rückstände-Verbleib Rimanenza residui	Feststellungen Accertamenti	Differenz Differenza
1-2-040	2022	Außerordentliche Zuweisungen der Gemeinde Assegnazioni straordinarie del Comune	10.000,00	10.000,00	0,00	10.000,00	0,00
<b>Summen - Somme</b>			<b>10.000,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>

## Allgemeine Zusammenfassung / Riepilogo generale

I. Teil EINNAHMEN / Parte I <sup>a</sup> ENTRATE	Endgültige Veranschlagung Prev. definitiva	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti	Differenz (+/-) Differenza (+/-)
Kassastand / Saldo di cassa am/li 01.01.2023	16.329,79	16.329,79	0,00	16.329,79	0,00
Rückstandsgebarung / Gestione residui	10.000,00	10.000,00	0,00	10.000,00	0,00
Kompetenzgebarung / Gestione competenze	63.330,00	41.168,25	10.000,00	51.168,25	-12.161,75
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>89.659,79</b>	<b>67.498,04</b>	<b>10.000,00</b>	<b>77.498,04</b>	<b>-12.161,75</b>

II. Teil AUSGABEN / Parte II <sup>a</sup> SPESE	Endgültige Veranschlagung Prev. definitiva	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Verpflichtungen Impegni	Differenz (+/-) Differenza (+/-)
Kompetenzgebarung / Gestione competenze	89.659,79	47.639,98	0,00	47.639,98	-42.019,81
<b>Gesamtbetrag / Totale</b>	<b>89.659,79</b>	<b>47.639,98</b>	<b>0,00</b>	<b>47.639,98</b>	<b>-42.019,81</b>

Kassastand bei Jahresabschluss / Saldo di cassa a fine anno


**19.858,06**

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / Avanzo d'amministrazione a fine anno

**29.858,06**

Völlan / Foiana, am/li 23.02.2024

Der Kassier / Il Cassiere


  
Ganterer Hansjörg


Der Kommandant / Il Comandante


  
Unterholzer Sebastian

Freiwillige Feuerwehr Völlan EO  
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Foiana ODV

Kassen- und Verwaltungsrechnung des Finanzjahres 2023  
Conto di Cassa e d'amministrazione dell'anno finanziario 2023

Die Abschlussrechnung über das Finanzjahr 2023 weist folgende Ergebnisse auf:  
Il conto consuntivo dell'anno finanziario 2023 presenta i seguenti risultati:

## a) Endergebnis / Risultato finale:

Bezeichnung / Denominazione	Rückstände/Residui	Kompetenz/Competenza	Summe/Somma
Kassastand / Saldo di cassa am / li 01.01.2023			16.329,79
Einhebungen / Riscossioni	10.000,00	41.168,25	51.168,25
Summe / Somma			67.498,04
Zahlungen / Pagamenti		47.639,98	47.639,98
<b>Kassastand / Saldo di cassa am / li 31.12.2023</b>			<b>19.858,06</b>
zu übertragende Aktivrückstände / residui attivi da riportare			10.000,00
zu übertragende Passivrückstände / residui passivi da riportare			0,00
Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione 2023			29.858,06
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss im Haushalt / Avanzo d'amministrazione presunto per l'anno 2024			0,00
<b>Noch verfügbarer Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione rimanente</b>			<b>29.858,06</b>




Freiwillige Feuerwehr Völlan EO  
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Foiana ODV

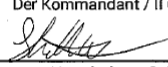
b) Zusammensetzung des Kassastandes / Composizione del Saldo di Cassa zum / al 31.12.2023

Raiffeisenkassa Lana / Cassa Rurale Lana	19.858,06
Kassastand gesamt / Saldo di Cassa totale:	<u>19.858,06</u>

Völlan / Foiana, am/li 23.02.2024

Der Kassier / Il Cassiere  
  
Ganterer Hansjörg



Der Kommandant / Il Comandante  
  
Unterholzer Sebastian

### 3. Genehmigung der Abschlussrechnung 2023.

Berichterstatter: Vizegeneralsekretär Matthias Merlo

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Joachim Staffler
- Stefan Taber
- Peter Gruber
- Verena Kraus
- Roland Stauder
- Ulrike Laimer
- Horst Margesin

#### **Vorausgeschickt,**

dass gemäß Artikel 227 des GvD. Nr. 267/2000 die Abschlussrechnung für das Jahr 2022 vom Gemeinderat bis innerhalb 30. April zu genehmigen ist;

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 62/2024 der Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2023 samt Anlagen genehmigt worden ist;

dass darauf vorgenannter Entwurf dem Rechnungsrevisor und dem Gemeinderat übermittelt worden ist;

#### **nach Einsichtnahme,**

in die Abschlussrechnung für das Jahr 2023;

in den Begleitbericht des Gemeindeausschusses;

- in den Bericht des Rechnungsprüfers;  
in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);  
in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;  
in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme);  
in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);  
in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;  
in die geltende Satzung der Gemeinde Lana;  
in Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;  
in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;  
in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;  
in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten, beschließt der Gemeinderat:  
mit 16 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (Roland Stauder) und 7 Enthaltungen (Peter Gruber, Stefan Taber, Philipp Holzner, Joachim Staffler, Dieter Oberkofler, Verena Kraus, Franco Nietzsche) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben
1. die Abschlussrechnung der Gemeinde Lana für das Jahr 2024 samt Anlagen mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen;

### Haushaltsrechnung / conto di bilancio

	<b>Rückstände Residui €</b>	<b>Kompetenz Competenza €</b>	<b>Summe Totale €</b>
Kassastand/fondo di cassa 01.01.2023			7.474.866,43
Einhebungen/riscossioni	5.100.826,25	24.887.911,29	29.988.737,54
Zahlungen/pagamenti	2.651.170,69	25.176.866,40	27.828.037,09
Kassenstand/fondo di cassa 31.12.2023			9.635.566,88
Einnahmerückstände/ residui attivi	215.947,61	3.976.347,85	4.192.295,46
Ausgabenrückstände/ residui passivi	39.849,31	2.783.903,12	2.823.752,43
Differenz Rückstände/ differenza residui			1.368.543,03
Zweckgebundener Mehrjahresfond für laufende Ausgaben/fondo pluriennale vincolato per spese correnti			122.100,00
Zweckgebundener Mehrjahresfond für Investitionsausgaben/fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale			6.244.595,33

<b>Verwaltungsergebnis/ risultato d'amministrazione</b>			<b>4.637.414,58</b>
Zurückgestellter Anteil/ parte accantonata			995.509,57
Gebundener Teil/ parte vincolata			532.710,80
Parte destinata agli investimenti/s für Investitionen bestimmten Anteils			1.317.457,80
Verfügbare Teil/ parte disponibile			1.791.736,41

Vermögensrechnung/conto del patrimonio

	<b>Anfangsbestand consistenza iniziale</b>	<b>Endbestand consistenza finale</b>
Immaterielles Anlagevermögen/ immobilizzazioni immateriali	295.115,83	263.828,79
Sachanlagevermögen/ immobilizzazioni materiali	150.682.011,23	153.232.701,52
Finanzanlagevermögen/ immobilizzazioni finanziarie	808.919,86	808.919,86
Forderungen/crediti	5.264.356,54	4.033.086,14
Flüssige Mittel/disponibilità liquide	7.474.866,43	9.635.566,88
<b>Summe Aktiva – totale attivo</b>	<b>164.525.269,89</b>	<b>167.974.103,19</b>
Eigenkapital/patrimonio netto	129.767.727,30	131.439.388,61
Verbindlichkeiten/debiti	7.681.844,15	6.603.622,99
Rechnungsabgrenzungen/ratei e risconti	25.887.803,14	29.094.787,34
<b>Summe Passiva/totale passivo</b>	<b>164.525.269,89</b>	<b>167.974.103,19</b>

Erfolgsrechnung/conto economico

Einkünfte der Gebarung/ componenti positivi della gestione	17.242.752,27	20.696.312,51
Kosten der Gebarung/ componenti negativi della gestione	20.089.490,22	19.885.561,69
Finanzeinkünfte /proventi finanziari	50.838,94	255.720,28
Finanzlasten/oneri finanziari	9.972,60	8.668,28
außerordentl. Einkünfte/ proventi straordinari	2.033.410,44	1.183.060,45
außerordentl. Lasten/oneri straordinari	269.269,92	854.861,88
Ergebnis außerord. Gebarung/ risultato della gestione straordinaria		1.386.001,39
<b>Erfolgsergebnis/ risultato economico dell'esercizio</b>		<b>1.050.957,46</b>

- festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
- gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich

vollziehbar zu erklären, um mit einer weiteren Maßnahme umgehend Änderungen am Haushaltsvoranschlag vornehmen zu können.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes des Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

#### **4. Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) - II. Maßnahme mit Anwendung des Verwaltungsüberschusses.**

Berichterstatter: Vizegeneralsekretär Matthias Merlo

##### **Vorausgeschickt,**

dass das einheitliche Strategiedokument 2023 - 2025 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49 vom 19.12.2023 genehmigt worden ist;

dass der Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025 mit Ratsbeschluss Nr. 50 vom 19.12.2023 genehmigt worden ist;

dass gemäß Artikel 175, Absatz 1, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

dass gemäß Artikel 11 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinderat folgende Haushaltsänderungen vornimmt:

- Änderungen der Einnahmetitel und Typologien
- Änderungen der Missionen, Programme und Titel

##### **festgehalten,**

dass der Gemeinderat in heutiger Sitzung mit Beschluss Nr. 5 vom 28.03.2024 die Abschlussrechnung für das Jahr 2023 genehmigt hat, aus dem hervorgeht, dass sich der freie Teil des Überschusses auf 1.791.736,41€; der für Investitionen bestimmten Anteil auf 1.317.457,80 €, der gebundene Teil auf 532.710,80 € und der zweckgebundene Teil auf 995.509,57 € beträgt;

dass gemäß Artikel 187, Absatz 2, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. der frei verfügbare Teil des Verwaltungsüberschusses mit einer Maßnahme zur Haushaltsänderung für folgende Zwecke verwendet werden kann:

- a) zur Deckung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten;
- b) für die Maßnahmen, die sich für die Wahrung des Haushaltsgleichgewichtes laut Artikel 193 für notwendig erweisen, falls die ordentlichen Mittel nicht ausreichen;
- c) für die Finanzierung von Investitionsausgaben,
- d) zur Finanzierung der laufenden Ausgaben, die nicht ständig bestritten werden;
- e) zur vorzeitigen Tilgung von Schulden.

dass gemäß Punkt 9.2, Anlage Nr. 4/2, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F. der Verwaltungsüberschuss nur in das erste Finanzjahr des Haushaltsvoranschlages eingebaut werden kann;

dass mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 gewahrt werden;

dass gemäß Artikel 1, Absätze 819 – 826 des Gesetzes Nr. 145 vom 30.12.2018 (staatliches Haushaltsgesetz für 2019), in Umsetzung der Urteile des Verfassungsgerichtshofes Nr. 247/2017 und Nr.101/2018, die Gemeinden den zweckgebundenen Mehrjahresfonds sowie den Verwaltungsüberschuss für die Einhaltung des Bilanzausgleichs ab 2019 im vollen Ausmaß verwenden können. Der Ausgleich ist gegeben, wenn das Ergebnis der Kompetenz laut Aufstellung des Bilanzausgleichs in der Anlage zur Rechnungslegung (Anlage Nr. 10 des GvD Nr. 118/2011) nicht negativ ist;

dass die Anwendung des Verwaltungsüberschusses auch Verschiebungen und Änderungen der Finanzierungsart zur Folge hat;

dass mit gegenständlicher Haushaltsänderung die entsprechenden Änderungen vorgenommen werden;

**nach Einsichtnahme,**

in den vorgelegten Entwurf zur Haushaltsänderung;

in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers;

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;

in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme);

in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;

in die geltende Satzung der Gemeinde Lana;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;

in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;

mit 16 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (Roland Stauder) und 7 Enthaltungen (Peter Gruber, Stefan Taber, Philipp Holzner, Joachim Staffler, Dieter Oberkofler, Verena Kraus, Franco Nietzsche) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben

aus den im Vorspann angeführten Gründen:

1. die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 gemäß nachstehenden Unterlagen zu genehmigen;
2. in weiterer Folge die Abänderung des einheitlichen Strategiedokuments 2024-2026 bzw. des Dreijahresprogramms der öffentlichen Arbeiten und Investitionen zu genehmigen;
3. folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
  - a) Haushaltsvoranschlag 2024-2026 - II. Haushaltsänderung - a) Verwendung des Verwaltungsüberschusses 2022
  - b) Dreijahresplan der öffentlichen Arbeiten und Investitionen. II. Abänderung
4. folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
  - a) Überprüfung der allgemeinen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267/2000;
  - b) Gutachten des Rechnungsprüfers.
3. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
4. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um gegenständliche Haushaltsänderung umgehend anwenden zu können.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Ablauf der Veröffentlichungsfrist des Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

**Haushaltsvoranschlag 2024-2026 - Änderungen Nr. 2 vom 28/03/2024**  
**Verwendung des Verwaltungsüberschusses**

**EINNAHMEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit	
<b>VERWALTUNGSÜBERSCHUSS</b>									
fÄ¼r Investitionsausgaben - Bindungen aus Zuweisungen - 04 - Zona d'espansione Kirchhof - Foliana - 8 Landesbeitrag	2024	CP	244.760,00	0,00	0,00	0,00	244.760,00	0,00	244.760,00
fÄ¼r Investitionsausgaben - Formell von der Körperschaft zugewiesene Bindungen - 04 - Zona d'espansione Kirchhof - Foliana - 101 - Zweckgebundene Verwaltungsüberschuss	2024	CP	0,00	0,00	287.950,80	0,00	287.950,80	0,00	287.950,80
fÄ¼r Investitionsausgaben - null - 17 Verwaltungsüberschuss	2024	CP	0,00	0,00	3.109.194,21	0,00	3.109.194,21	0,00	3.109.194,21
fÄ¼r Laufende Ausgaben - Fonds für Streitverfahren	2024	CP	0,00	0,00	5.000,00	0,00	5.000,00	0,00	5.000,00
fÄ¼r Laufende Ausgaben - Fonds für Verluste von Beteiligungsgesellschaften	2024	CP	0,00	0,00	5.000,00	0,00	5.000,00	0,00	5.000,00
fÄ¼r Laufende Ausgaben - Fonds für Zweifelhafte Förderungen	2024	CP	0,00	0,00	159.209,32	0,00	159.209,32	0,00	159.209,32
fÄ¼r Laufende Ausgaben - Fonds für Abfertigungen	2024	CP	0,00	0,00	826.300,25	0,00	826.300,25	0,00	826.300,25
<b>Summe VERWALTUNGSÜBERSCHUSS</b>		CP	<b>244.760,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.392.654,58</b>	<b>0,00</b>	<b>4.637.414,58</b>	<b>0,00</b>	<b>4.637.414,58</b>
Summe Änderung Kapitel JAHR: 2024		CP	244.760,00	0,00	4.392.654,58	0,00	4.637.414,58	0,00	4.637.414,58
				<b>SALDO KOMPETENZ</b>	<b>4.392.654,58</b>				

**AUSGABEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit	
<b>Mission 1</b>									
<b>Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung</b>									
<b>Programm 5 - Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter</b>									
<b>TITEL 2</b>									
<b>Investitionsausgaben</b>									
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>									
01052.02.010900004	2024	CP	230.000,00	0,00	230.000,00	0,00	460.000,00	76.787,75	383.212,25
UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - NEUEINTEILUNG DER ÄMTER Bemerkung Änderung Sanierung Abänderung									
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2</b>		CP	230.000,00	0,00	230.000,00	0,00	460.000,00	76.787,75	383.212,25
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</b>		CP	230.000,00	0,00	230.000,00	0,00	460.000,00	76.787,75	383.212,25
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 5</b>		CP	230.000,00	0,00	230.000,00	0,00	460.000,00	76.787,75	383.212,25

Seite 1 von 7

**AUSGABEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit	
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 1</b>									
<b>Mission 6</b>									
<b>Jugend, Sport und Freizeit</b>									
<b>Programm 1 - Sport und Freizeit</b>									
<b>TITEL 2</b>									
<b>Investitionsausgaben</b>									
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>									
06012.02.010900001	2024	CP	0,00	92.807,50	80.000,00	0,00	172.807,50	92.807,50	80.000,00
SCHWIMMBAD - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG ÖFFENTLICHES SCHWIMMBAD Bemerkung Änderung Sanierung Becken Lido									
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2</b>		CP	0,00	92.807,50	80.000,00	0,00	172.807,50	92.807,50	80.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</b>		CP	0,00	92.807,50	80.000,00	0,00	172.807,50	92.807,50	80.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 1</b>		CP	0,00	92.807,50	80.000,00	0,00	172.807,50	92.807,50	80.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 6</b>		CP	0,00	92.807,50	80.000,00	0,00	172.807,50	92.807,50	80.000,00
<b>Mission 8</b>									
<b>Raumordnung und Wohnbau</b>									
<b>Programm 2 - Öffentlicher und geförderter Wohnbau</b>									
<b>TITEL 2</b>									
<b>Investitionsausgaben</b>									
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>									
08022.02.010901	2024	CP	244.760,00	50.456,48	287.950,80	0,00	583.167,28	50.456,48	532.710,80
Erweiterungszone Kirchhof - Infrastrukturen									
08022.02.010901	2024	CP	244.760,00	338.407,28	663.077,41	0,00	1.276.244,69	50.456,48	1.225.788,21
Erweiterungszone Kirchhof - Infrastrukturen									
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2</b>		CP	244.760,00	50.456,48	981.028,21	0,00	1.276.244,69	50.456,48	1.225.788,21
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</b>		CP	244.760,00	50.456,48	981.028,21	0,00	1.276.244,69	50.456,48	1.225.788,21
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 2</b>		CP	244.760,00	50.456,48	981.028,21	0,00	1.276.244,69	50.456,48	1.225.788,21
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 8</b>		CP	244.760,00	50.456,48	981.028,21	0,00	1.276.244,69	50.456,48	1.225.788,21
<b>Mission 9</b>									
<b>Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt</b>									
<b>Programm 4 - Integrierter Wasserdienst</b>									
<b>TITEL 2</b>									
<b>Investitionsausgaben</b>									
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>									
06042.02.010900001	2024	CP	404.750,00	361.580,00	760.000,00	0,00	1.526.330,00	765.147,74	761.182,26
WASSERSERVERSORGUNG - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER WASSERLEITUNG Bemerkung Änderung Arbeiten an Primäre Infrastrukturen									
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2</b>		CP	404.750,00	361.580,00	760.000,00	0,00	1.526.330,00	765.147,74	761.182,26
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</b>		CP	404.750,00	361.580,00	760.000,00	0,00	1.526.330,00	765.147,74	761.182,26
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 4</b>		CP	404.750,00	361.580,00	760.000,00	0,00	1.526.330,00	765.147,74	761.182,26

Seite 2 von 7

**AUSGABEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 9</b>		CP	404.750,00	361.580,00	760.000,00	0,00	1.526.330,00	761.182,26
<b>Mission 10</b>								
<b>Transport und Recht auf Mobilitätsförderung</b>								
<b>Programm 5 - Straßennetz und -infrastrukturen</b>								
<b>TITEL 2</b>								
<b>Investitionsausgaben</b>								
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>								
10052.02.010900041	2024	CP	510.000,00	790.997,16	425.000,00	0,00	1.725.997,16	935.000,00
ÖFFENTL. BELEUCHTUNG - BAU, ERWEITERUNG UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN BELEUCHTUNG Bemerkung Änderung Arbeiten an Öffentliche Beleuchtung 2024								
10052.02.010900050	2024	CP	110.000,00	0,00	110.000,00	0,00	220.000,00	220.000,00
STRASSENWESEN - HORIZONTALE UND VERTIKALE BESCHILDERUNG Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung								
10052.02.010900055	2024	CP	0,00	105.000,00	105.000,00	0,00	210.000,00	210.000,00
STRASSENWESEN - PARKPLATZ ZUEGG Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung								
10052.02.010900056	2024	CP	0,00	0,00	250.000,00	0,00	250.000,00	250.000,00
Strassenwesen - Sanierung Parkplatz Gampenstraße								
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2</b>		CP	620.000,00	895.997,16	890.000,00	0,00	2.405.997,16	1.615.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</b>		CP	620.000,00	895.997,16	890.000,00	0,00	2.405.997,16	1.615.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 5</b>		CP	620.000,00	895.997,16	890.000,00	0,00	2.405.997,16	1.615.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 10</b>		CP	620.000,00	895.997,16	890.000,00	0,00	2.405.997,16	1.615.000,00
<b>Mission 11</b>								
<b>Rettungsdienst</b>								
<b>Programm 1 - Zivilschutz</b>								
<b>TITEL 2</b>								
<b>Investitionsausgaben</b>								
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>								
11012.02.010900002	2024	CP	110.000,00	360.111,00	220.000,00	0,00	690.111,00	220.000,00
FZ/ZIVILSCHUTZ - MASSNAHMEN AUFGRUND VON UMWETTERSCHÄDEN Bemerkung Änderung Maßnahmen Unterackplaf								
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2</b>		CP	110.000,00	360.111,00	220.000,00	0,00	690.111,00	220.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</b>		CP	110.000,00	360.111,00	220.000,00	0,00	690.111,00	220.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 1</b>		CP	110.000,00	360.111,00	220.000,00	0,00	690.111,00	220.000,00
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 11</b>		CP	110.000,00	360.111,00	220.000,00	0,00	690.111,00	220.000,00
<b>Mission 12</b>								
<b>Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik</b>								
<b>Programm 7 - Planung und Steuerung der sozio-sanitären und sozialen Dienste</b>								
<b>TITEL 2</b>								
<b>Investitionsausgaben</b>								

**AUSGABEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
<b>Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf</b>								
12072.02.010900001	2024	CP	50.000,00	54.118,96	50.000,00	0,00	154.118,96	58.548,86
FÜRSORGE - GESTALTUNG ÖFFENTL. KINDERSPIELPLÄTZE								
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2</b>		CP	50.000,00	54.118,96	50.000,00	0,00	154.118,96	58.548,86
<b>Makroaggregat 3 - Investitionsbeiträge</b>								
12072.03.03030	2024	CP	0,00	0,00	186.116,80	0,00	186.116,80	186.116,80
Investitionsbeiträge an andere Unternehmen Bemerkung Änderung 2. Rate Investitionsbeitrag Lorenzethof								
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3</b>		CP	0,00	0,00	186.116,80	0,00	186.116,80	186.116,80
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 2</b>		CP	50.000,00	54.118,96	236.116,80	0,00	340.235,76	244.662,66
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 7</b>		CP	50.000,00	54.118,96	236.116,80	0,00	340.235,76	244.662,66
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 12</b>		CP	50.000,00	54.118,96	236.116,80	0,00	340.235,76	244.662,66
<b>Mission 20</b>								
<b>Fonds und Rückstellungen</b>								
<b>Programm 2 - Fonds für zweifelhafte Forderungen</b>								
<b>TITEL 1</b>								
<b>Laufende Ausgaben</b>								
<b>Makroaggregat 10 - Sonstige laufende Ausgaben</b>								
20021.10.010301	2024	CP	91.457,20	0,00	159.209,32	0,00	250.666,52	250.666,52
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 10								
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 1</b>		CP	91.457,20	0,00	159.209,32	0,00	250.666,52	250.666,52
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 2</b>		CP	91.457,20	0,00	159.209,32	0,00	250.666,52	250.666,52
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 20</b>		CP	91.457,20	0,00	159.209,32	0,00	250.666,52	250.666,52
<b>Programm 3 - Sonstige Fonds</b>								
<b>TITEL 1</b>								
<b>Laufende Ausgaben</b>								
<b>Makroaggregat 10 - Sonstige laufende Ausgaben</b>								
20031.10.050401	2024	CP	5.000,00	0,00	5.000,00	0,00	10.000,00	10.000,00
Fonds für Streitverfahren								
20031.10.010501	2024	CP	5.000,00	0,00	5.000,00	0,00	10.000,00	10.000,00
Fonds für Verluste von Beteiligungsgesellschaften								
20031.10.010200	2024	CP	185.300,00	-111.121,45	826.300,25	0,00	900.478,80	900.478,80
Sonstige Fonds und Rückstellungen								
<b>Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 10</b>		CP	195.300,00	-111.121,45	836.300,25	0,00	920.478,80	920.478,80
<b>Summe Änderung Kapitel auf Titel 1</b>		CP	195.300,00	-111.121,45	836.300,25	0,00	920.478,80	920.478,80
<b>Summe Änderung Kapitel auf Programm 3</b>		CP	195.300,00	-111.121,45	836.300,25	0,00	920.478,80	920.478,80
<b>Summe Änderung Kapitel auf Mission 20</b>		CP	286.757,20	-111.121,45	995.509,57	0,00	1.171.145,32	1.171.145,32

**AUSGABEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2024	CP	1.948.287,20	1.703.949,85	<b>4.392.654,58</b>	<b>0,00</b>	8.042.871,43	2.341.880,73	5.700.990,70
			<b>SALDO KOMPETENZ</b>	<b>4.392.654,58</b>				

**Änderung Nr. 2/2024  
ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025	KOMPETENZ DES JAHRES 2026
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres			9.635.566,88		
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)		122.100,00	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		19.085.175,50	16.856.974,00	16.942.100,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)		340.000,00	280.000,00	245.000,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben davon: - Gebundener Mehrjahresfond - Fonds für zweifelhafte Forderungen	(-)		19.350.855,66	15.963.950,00	15.305.965,52
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)		250.866,52	86.040,30	86.040,30
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)		582.900,00	584.300,00	550.600,00
<b>G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)</b>			<b>-386.480,16</b>	<b>588.724,00</b>	<b>1.250.534,48</b>
<b>SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN</b>					
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**) davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)		995.509,57	---	---
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen	(+)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***)</b> O=G+H+L+M			<b>609.029,41</b>	<b>588.724,00</b>	<b>1.250.534,48</b>



**Änderung Nr. 2/2024**  
**ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025	KOMPETENZ DES JAHRES 2026
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		3.641.905,01	---	---
Q) Gebundener Mehrjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		6.244.595,33	85.126,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		8.890.897,98	2.352.881,70	1.287.447,22
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		340.000,00	280.000,00	245.000,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezügliche sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto davon gebundener Mehrjahresfond für die Ausgaben	(-)		19.046.427,73	2.746.731,70	2.292.981,70
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		85.126,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)		0,00	0,00	0,00
<b>AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</b> $Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T-L-M-U-V+E$			<b>-609.029,41</b>	<b>-588.724,00</b>	<b>-1.250.534,48</b>
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
<b>ENDAUSGLEICH</b> $W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y$			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):</b>					
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			609.029,41	588.724,00	1.250.534,48
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		995.509,57	---	---
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen			<b>-386.480,16</b>	<b>588.724,00</b>	<b>1.250.534,48</b>

(\*\*) Es ist nur die Verwendung des alleinigen gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vorjahresabschlussrechnung des vorhergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird.  
(\*\*\*) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitstextes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.

## 5. Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 mit gleichzeitiger Erneuerung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) - III. Maßnahme.

Berichterstatter: Vizeregernalsekretär Matthias Merlo

### Vorausgeschickt,

dass das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49 vom 19.12.2023;  
dass der Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026 mit Ratsbeschluss Nr. 50 vom 19.12.2023 genehmigt worden ist;  
dass gemäß Artikel 175, Absatz 1, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F. der Haushaltsvoranschlag im Laufe des Haushaltsjahres für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahre abgeändert werden kann;

dass gemäß Art. 11 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 20.12.2016, der Gemeinderat folgende Haushaltsänderungen vornimmt:

- Änderungen der Einnahmetitel und Typologien
- Änderungen der Missionen, Programme und Titel

### festgehalten,

das mit gegenständlicher Haushaltsänderung die Haushaltsgleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 gewahrt werden;

### nach Einsichtnahme,

in den vorgelegten Entwurf zur Haushaltsänderung;

in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers;

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 (Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften);

in das Urteil des Verfassungsgerichtshofs Nr. 80 vom 07.02.2017;

in das GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 (Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme);

in das GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 (Einheitstext über die Ordnung der örtlichen Körperschaften);

in die geltende Verordnung der Gemeinde Lana über das Rechnungswesen;

in die geltende Satzung der Gemeinde Lana;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften;

in den Art. 49 des Kodex der örtlichen Körperschaften bezüglich der eigenen Zuständigkeit;

mit 16 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme (Roland Stauder) und 7 Enthaltungen (Peter Gruber, Stefan Taber, Philipp Holzner, Joachim Staffler, Dieter Oberkofler, Verena Kraus, Franco Nietzsche) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben;

1) die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026 mit folgenden zusammengefassten Ergebnis zu genehmigen:

<b>Mehreinnahmen</b>	<b>maggiori entrate</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>
Einnahmen (Titel I)	Entrate (Titolo I)	8.490,17		
Einnahmen (Titel II)	Entrate (Titolo II)	117.474,00		
Einnahmen (Titel III)	Entrate (Titolo III)	11.012,94		
Einnahmen (Titel IV)	Entrate (Titolo IV)	650.000,00	408.256,66	
<b>Summe Mehreinnahmen</b>	<b>Totale maggiori entrate</b>	<b>786.977,11</b>	<b>408.256,66</b>	
<b>Mindereinnahmen</b>	<b>minori entrate</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>
Einnahmen (Titel IV)	Entrate (Titolo IV)	-243.064,21		
<b>Summe Mindereinnahmen</b>	<b>Totale minori entrate</b>	<b>-243.064,21</b>		
<b>Mehrausgaben</b>	<b>maggiori spese</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	811.734,31		
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	666.700,00	408.256,66	
<b>Summe Mehrausgaben</b>	<b>Totale maggiori spese</b>	<b>1.478.434,31</b>	<b>408.256,66</b>	
<b>Minderausgaben</b>	<b>minori spese</b>	<b>2024</b>	<b>2025</b>	<b>2026</b>
Ausgaben (Titel I)	Spese (Titolo I)	-246.457,20		
Ausgaben (Titel II)	Spese (Titolo II)	-688.064,21		
<b>Summe Minderausgaben</b>	<b>Totale minori spese</b>	<b>-934.521,41</b>		

2) in weiterer Folge die Abänderung des einheitlichen Strategiedokuments 2024 - 2026 zu genehmigen;

3) folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

a) Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026. III. Haushaltsänderung, gemäß beiliegender Tabelle;

b) Dreijahresplan der öffentlichen Arbeiten und Investitionen III. Abänderung;

- 4) folgende Unterlagen bilden wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
  - a) Überprüfung der allgemeinen Haushalts-gleichgewichte gemäß Art. 162, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267/2000 gemäß beiliegender Tabelle;
- 5) eine Kopie dieses Beschlusses dem Rechnungsprüfer zu übermitteln;
- 6) festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
- 7) gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um gegenständliche Haushalts-änderung umgehend anwenden zu können.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeinde-ausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnismahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

GEMEINDE LANA

### Haushaltsvoranschlag 2024-2026 – Änderung Nr. 3 vom 28/03/2024

#### EINNAHMEN JAHR: 2024

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit	
<b>Titel 1</b>									
Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen									
Typologie 101 - Steuern, Abgaben und gleichgesetzte Einnahmen									
Kategorie 51 - Abgabe für den Müllentsorgungsdienst (feste Abfälle)									
10101.51.015100	2024	CP	0,00	0,00	8.490,17	0,00	8.490,17	8.490,17	0,00
			Einkünfte aus dem Müllentsorgungsdienst eingehoben im Rahmen von Überprüfungs- und Kontrollmaßnahmen						
			Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 51						
			Summe Änderung Kapitel auf Typologie 101						
			Summe Änderung Kapitel auf Titel 1						
<b>Titel 2</b>									
Laufende Zuweisungen									
Typologie 101 - Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen									
Kategorie 1 - Laufende Zuweisungen von Zentralverwaltungen									
20101.01.010100099	2024	CP	0,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00
			PNRR - M1C1 - 1.2 ABILITAZIONE AL CLOUD F21C22001500006						
20101.01.010100102	2024	CP	0,00	0,00	2.410,00	0,00	2.410,00	0,00	2.410,00
			PNRR - M1C1 - 1.4.3 Adozione AppIO Comuni F21F23000470006						
			Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 1						
			Summe Änderung Kapitel auf Typologie 101						
			Summe Änderung Kapitel auf Titel 2						
<b>Titel 3</b>									
Aussersteuerliche Einnahmen									
Typologie 100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern									
Kategorie 2 - Erlöse aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen									
30100.02.020143	2024	CP	0,00	0,00	1.144,00	0,00	1.144,00	1.144,00	0,00
			Einnahmen aus Personen- und Nutzerverkehr und Transport						
			Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 2						
			Summe Änderung Kapitel auf Typologie 100						
Typologie 500 - Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen									
Kategorie 2 - Rückerstattungen im Eingang									
30500.02.020100	2024	CP	7.000,00	0,00	9.868,94	0,00	16.868,94	16.868,94	0,00
			Rückerstattungen wegen Personalkosten (Abordnungen, Freistellungen, Ausgliederungen, Vereinbarungen usw.)						
			Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 2						
			Summe Änderung Kapitel auf Typologie 500						

Seite 1 von 11

**EINNAHMEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 3		CP	7.000,00	0,00	11.012,94	0,00	18.012,94	18.012,94	0,00
Titel 4 Einnahmen auf Kapitalkonto Typologie 200 - Investitionsbeiträge									
Kategorie 1 - Investitionsbeiträge von den öffentlichen Verwaltungen									
40200.01.010217030	2024	CP	0,00	0,00	650.000,00	0,00	650.000,00	0,00	650.000,00
40200.01.010200002	2024	CP	3.690.795,25	2.537.259,73	0,00	-243.064,21	5.984.990,77	4.593.054,98	1.391.935,79
Landesbeitrag für öffentliche Bauvorhaben L.G.Nr. 277/5 Art. 3 (70%) Bemerkung Änderung Neu Cronoprogramm Musikschule									
Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 1		CP	3.690.795,25	2.537.259,73	650.000,00	-243.064,21	6.634.990,77	4.593.054,98	2.041.935,79
Summe Änderung Kapitel auf Typologie 200		CP	3.690.795,25	2.537.259,73	650.000,00	-243.064,21	6.634.990,77	4.593.054,98	2.041.935,79
Summe Änderung Kapitel auf Titel 4		CP	3.690.795,25	2.537.259,73	650.000,00	-243.064,21	6.634.990,77	4.593.054,98	2.041.935,79
<b>Summe Änderung Kapitel JAHR: 2024</b>		CP	3.697.795,25	2.537.259,73	<b>786.977,11</b>	<b>-243.064,21</b>	6.778.967,88	4.619.558,09	2.159.409,79
				<b>SALDO KOMPETENZ</b>		<b>543.912,90</b>			

**AUSGABEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit	
Mission 1 Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung									
Programm 3 - Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung, Planung und Beschaffung									
TITEL 4 Laufende Ausgaben									
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
01031.03.021999	2024	CP	0,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00
PNRR - M1C1 - 1.2 ABILITAZIONE AL CLOUD F21C22001500006									
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	0,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	0,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 3		CP	0,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00	0,00	115.064,00
Programm 5 - Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter									
TITEL 2 Investitionsausgaben									
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
01052.02.010900004	2024	CP	230.000,00	230.000,00	0,00	-230.000,00	230.000,00	76.787,75	153.212,25
UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - NEUEINTEILUNG DER ÄMTER Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung nach Verwendung VÜ									
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	230.000,00	230.000,00	0,00	-230.000,00	230.000,00	76.787,75	153.212,25

Benutzer: Andrea DeMartino, Druckdatum: 20/03/2024

Seite 2 von 11

**AUSGABEN JAHR: 2024**

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit	
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	230.000,00	230.000,00	0,00	-230.000,00	230.000,00	76.787,75	153.212,25
Summe Änderung Kapitel auf Programm 5		CP	230.000,00	230.000,00	0,00	-230.000,00	230.000,00	76.787,75	153.212,25
Programm 6 - Bauamt									
TITEL 1 Laufende Ausgaben									
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
01061.03.021100	2024	CP	200.000,00	93.229,44	50.000,00	0,00	343.229,44	242.280,53	100.948,91
Beauftragungen Freiberufler für Projektierungen									
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	200.000,00	93.229,44	50.000,00	0,00	343.229,44	242.280,53	100.948,91
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	200.000,00	93.229,44	50.000,00	0,00	343.229,44	242.280,53	100.948,91
Summe Änderung Kapitel auf Programm 6		CP	200.000,00	93.229,44	50.000,00	0,00	343.229,44	242.280,53	100.948,91
Summe Änderung Kapitel auf Mission 1		CP	430.000,00	323.229,44	165.064,00	-230.000,00	688.293,44	319.068,28	369.225,16
Mission 4 Unterrichtswesen und Recht auf Bildung									
Programm 1 - Vorschularbeit									
TITEL 1 Laufende Ausgaben									
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
04011.03.010200	2024	CP	205.000,00	6.329,52	28.200,00	0,00	239.529,52	211.257,53	28.271,99
Sonstige Verbrauchsgüter									
04011.03.020900	2024	CP	35.000,00	8.029,77	20.000,00	0,00	63.029,77	33.116,17	29.913,60
Ordentliche Wartung und Reparaturen									
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	240.000,00	14.359,29	48.200,00	0,00	302.559,29	244.373,70	58.185,59
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	240.000,00	14.359,29	48.200,00	0,00	302.559,29	244.373,70	58.185,59
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1		CP	240.000,00	14.359,29	48.200,00	0,00	302.559,29	244.373,70	58.185,59
Programm 2 - Sonstiges nicht universitäres Unterrichtswesen									
TITEL 1 Laufende Ausgaben									
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen									
04021.03.020900001	2024	CP	25.000,00	9.000,09	20.000,00	0,00	54.000,09	28.824,51	25.175,58
Ordentliche Wartung und Reparaturen									
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3		CP	25.000,00	9.000,09	20.000,00	0,00	54.000,09	28.824,51	25.175,58
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1		CP	25.000,00	9.000,09	20.000,00	0,00	54.000,09	28.824,51	25.175,58
TITEL 2 Investitionsausgaben									
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf									
04022.02.010900010	2024	CP	400.000,00	0,00	0,00	-243.064,21	156.935,79	0,00	156.935,79
Musikschule - Kapitalinvestitionen Bemerkung Änderung Neu Cronoprogramm Musikschule									
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2		CP	400.000,00	0,00	0,00	-243.064,21	156.935,79	0,00	156.935,79
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2		CP	400.000,00	0,00	0,00	-243.064,21	156.935,79	0,00	156.935,79

Seite 3 von 11

## AUSGABEN JAHR: 2024

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2	CP	425.000,00	9.000,09	20.000,00	-243.064,21	210.935,88	28.824,51	182.111,37
Summe Änderung Kapitel auf Mission 4	CP	665.000,00	23.359,38	68.200,00	-243.064,21	513.495,17	273.198,21	240.296,96
Mission 5 Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten Programm 2 - Kulturarbeit und verschiedene Initiativen im Kulturbereich								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen								
05021.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	2024 CP	190.000,00	74.185,60	36.340,00	0,00	300.525,60	84.185,60	216.340,00
Bemerkung Änderung Ordentliche Beträge								
05021.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	2024 CP	190.000,00	110.525,60	123.500,00	0,00	424.025,60	84.185,60	339.840,00
Bemerkung Änderung Außerordentliche Beträge								
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4	CP	190.000,00	74.185,60	159.840,00	0,00	424.025,60	84.185,60	339.840,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	190.000,00	74.185,60	159.840,00	0,00	424.025,60	84.185,60	339.840,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2	CP	190.000,00	74.185,60	159.840,00	0,00	424.025,60	84.185,60	339.840,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 5	CP	190.000,00	74.185,60	159.840,00	0,00	424.025,60	84.185,60	339.840,00
Mission 6 Jugend, Sport und Freizeit Programm 1 - Sport und Freizeit								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen								
06011.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	2024 CP	70.000,00	54.300,00	13.050,00	0,00	137.350,00	54.300,00	83.050,00
Bemerkung Änderung Ordentliche Beträge								
06011.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	2024 CP	70.000,00	67.350,00	8.515,00	0,00	145.865,00	54.300,00	91.565,00
Bemerkung Änderung Außerordentliche Beträge								
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4	CP	70.000,00	54.300,00	21.565,00	0,00	145.865,00	54.300,00	91.565,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	70.000,00	54.300,00	21.565,00	0,00	145.865,00	54.300,00	91.565,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1	CP	70.000,00	54.300,00	21.565,00	0,00	145.865,00	54.300,00	91.565,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 6	CP	70.000,00	54.300,00	21.565,00	0,00	145.865,00	54.300,00	91.565,00
Mission 7 Fremdenverkehr Programm 1 - Entwicklung und Aufwertung des Fremdenverkehrs								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen								
07011.04.039900 Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen	2024 CP	80.400,00	4.285,00	91.538,17	0,00	176.223,17	4.285,00	171.938,17
Bemerkung Änderung Außerordentliche Beträge								

Seite 4 von 11

## AUSGABEN JAHR: 2024

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4	CP	80.400,00	4.285,00	91.538,17	0,00	176.223,17	4.285,00	171.938,17
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	80.400,00	4.285,00	91.538,17	0,00	176.223,17	4.285,00	171.938,17
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1	CP	80.400,00	4.285,00	91.538,17	0,00	176.223,17	4.285,00	171.938,17
Summe Änderung Kapitel auf Mission 7	CP	80.400,00	4.285,00	91.538,17	0,00	176.223,17	4.285,00	171.938,17
Mission 10 Transport und Recht auf Mobilitätsförderung Programm 5 - Straßennetz und -infrastrukturen								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen								
10051.03.020900001 Ordentliche Wartung und Reparaturen	2024 CP	50.000,00	10.470,54	40.000,00	0,00	100.470,54	50.931,28	49.539,26
10051.03.010200001 Sonstige Verbrauchsgüter	2024 CP	210.000,00	78.231,42	0,00	-50.000,00	238.231,42	184.012,32	54.219,10
10051.03.029900001 Sonstige Dienste	2024 CP	350.000,00	73.390,13	0,00	-30.000,00	393.390,13	340.636,38	52.753,75
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3	CP	610.000,00	162.092,09	40.000,00	-80.000,00	732.092,09	575.579,98	156.512,11
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	610.000,00	162.092,09	40.000,00	-80.000,00	732.092,09	575.579,98	156.512,11
TITEL 2 Investitionsausgaben								
Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf								
10052.02.010900049 STRASSENWESEN - FALSCHAUERBRÜCKE	2024 CP	0,00	104.666,09	650.000,00	0,00	754.666,09	104.666,09	650.000,00
10052.02.010900050 STRASSENWESEN - HORIZONTALE UND VERTIKALE BESCHILDERUNG	2024 CP	110.000,00	110.000,00	0,00	-110.000,00	110.000,00	0,00	110.000,00
Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung nach Verwendung VÜ								
10052.02.010900055 STRASSENWESEN -PARKPLATZ ZUEGG	2024 CP	0,00	210.000,00	0,00	-105.000,00	105.000,00	0,00	105.000,00
Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung nach Verwendung VÜ								
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2	CP	110.000,00	424.666,09	650.000,00	-215.000,00	969.666,09	104.666,09	865.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2	CP	110.000,00	424.666,09	650.000,00	-215.000,00	969.666,09	104.666,09	865.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 5	CP	720.000,00	586.758,18	690.000,00	-295.000,00	1.701.758,18	680.246,07	1.021.512,11
Summe Änderung Kapitel auf Mission 10	CP	720.000,00	586.758,18	690.000,00	-295.000,00	1.701.758,18	680.246,07	1.021.512,11
Mission 11 Rettungsdienst Programm 1 - Zivilschutz								
TITEL 2 Investitionsausgaben								
Makroaggregat 3 - Investitionsbeiträge								
11012.03.040100 Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen	2024 CP	0,00	117.416,67	16.700,00	0,00	134.116,67	117.416,67	16.700,00
Bemerkung Änderung Außerordentliche Beträge								
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3	CP	0,00	117.416,67	16.700,00	0,00	134.116,67	117.416,67	16.700,00

Seite 5 von 11

## AUSGABEN JAHR: 2024

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2	CP	0,00	117.416,67	16.700,00	0,00	134.116,67	117.416,67	16.700,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1	CP	0,00	117.416,67	16.700,00	0,00	134.116,67	117.416,67	16.700,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 11	CP	0,00	117.416,67	16.700,00	0,00	134.116,67	117.416,67	16.700,00
Mission 12 Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik Program 3 - Maßnahmen für Senioren								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen								
12031.04.039900 Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen Bemerkung Änderung Tarifergänzung der Tagessitze in Altersheimen	2024 CP	0,00	129.955,05	200.000,00	0,00	329.955,05	29.955,05	300.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4	CP	0,00	129.955,05	200.000,00	0,00	329.955,05	29.955,05	300.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	0,00	129.955,05	200.000,00	0,00	329.955,05	29.955,05	300.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 3	CP	0,00	129.955,05	200.000,00	0,00	329.955,05	29.955,05	300.000,00
Program 7 - Planung und Steuerung der sozio-sanitären und sozialen Dienste								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen								
12071.04.010100 Laufende Zuweisungen an Zentralverwaltungen	2024 CP	150.000,00	545,00	0,00	-55.000,00	95.545,00	545,00	95.000,00
12071.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen Bemerkung Änderung Ordentliche Beiträge	2024 CP	350.000,00	2.650,54	27.697,03	0,00	380.347,57	125.570,54	254.777,03
12071.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen Bemerkung Änderung Außerordentliche Beiträge	2024 CP	350.000,00	30.347,57	28.660,11	0,00	409.007,68	125.570,54	283.437,14
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4	CP	500.000,00	3.195,54	56.357,14	-55.000,00	504.552,68	126.115,54	378.437,14
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	500.000,00	3.195,54	56.357,14	-55.000,00	504.552,68	126.115,54	378.437,14
Summe Änderung Kapitel auf Programm 7	CP	500.000,00	3.195,54	56.357,14	-55.000,00	504.552,68	126.115,54	378.437,14
Summe Änderung Kapitel auf Mission 12	CP	500.000,00	133.150,59	256.357,14	-55.000,00	834.507,73	156.070,59	678.437,14
Mission 14 Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit Program 2 - Handel - Vertriebsnetze - Verbraucherschutz								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen								
14021.03.010200 Sonstige Verbrauchsgüter	2024 CP	15.000,00	0,00	0,00	-10.000,00	5.000,00	2.550,00	2.450,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 3	CP	15.000,00	0,00	0,00	-10.000,00	5.000,00	2.550,00	2.450,00
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen								
14021.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen Bemerkung Änderung Ordentliche Beiträge	2024 CP	0,00	0,00	3.500,00	0,00	3.500,00	0,00	3.500,00

Seite 6 von 11

## AUSGABEN JAHR: 2024

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4	CP	0,00	0,00	3.500,00	0,00	3.500,00	0,00	3.500,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	15.000,00	0,00	3.500,00	-10.000,00	8.500,00	2.550,00	5.950,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2	CP	15.000,00	0,00	3.500,00	-10.000,00	8.500,00	2.550,00	5.950,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 14	CP	15.000,00	0,00	3.500,00	-10.000,00	8.500,00	2.550,00	5.950,00
Mission 16 Landwirtschaft, Politik im Agrar- und Nahrungsmittelbereich und Fischerei Program 1 - Entwicklung des Landwirtschaftssektors und der Lebensmittelproduktion								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 4 - Laufende Zuwendungen								
16011.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen Bemerkung Änderung Ordentliche Beiträge	2024 CP	6.000,00	0,00	670,00	0,00	6.670,00	0,00	6.670,00
16011.04.040100 Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen Bemerkung Änderung Ausserordentliche Beiträge	2024 CP	6.000,00	670,00	5.000,00	0,00	11.670,00	0,00	11.670,00
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 4	CP	6.000,00	0,00	5.670,00	0,00	11.670,00	0,00	11.670,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	6.000,00	0,00	5.670,00	0,00	11.670,00	0,00	11.670,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 1	CP	6.000,00	0,00	5.670,00	0,00	11.670,00	0,00	11.670,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 16	CP	6.000,00	0,00	5.670,00	0,00	11.670,00	0,00	11.670,00
Mission 20 Fonds und Rückstellungen Program 2 - Fonds für zweifelhafte Forderungen								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 10 - Sonstige laufende Ausgaben								
20021.10.010301 Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung nach Verwendung VÜ	2024 CP	91.457,20	159.209,32	0,00	-91.457,20	159.209,32	0,00	159.209,32
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 10	CP	91.457,20	159.209,32	0,00	-91.457,20	159.209,32	0,00	159.209,32
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	91.457,20	159.209,32	0,00	-91.457,20	159.209,32	0,00	159.209,32
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2	CP	91.457,20	159.209,32	0,00	-91.457,20	159.209,32	0,00	159.209,32
Program 3 - Sonstige Fonds								
TITEL 1 Laufende Ausgaben								
Makroaggregat 10 - Sonstige laufende Ausgaben								
20031.10.050401 Fonds für Streitverfahren Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung nach Verwendung VÜ	2024 CP	5.000,00	5.000,00	0,00	-5.000,00	5.000,00	0,00	5.000,00
20031.10.010501 Fonds für Verluste von Beteiligungsgesellschaften Bemerkung Änderung Finanzierungsabänderung nach Verwendung VÜ	2024 CP	5.000,00	5.000,00	0,00	-5.000,00	5.000,00	0,00	5.000,00

Seite 7 von 11

## AUSGABEN JAHR: 2024

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 10	CP	10.000,00	10.000,00	0,00	-10.000,00	10.000,00	0,00	10.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Titel 1	CP	10.000,00	10.000,00	0,00	-10.000,00	10.000,00	0,00	10.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Programm 3	CP	10.000,00	10.000,00	0,00	-10.000,00	10.000,00	0,00	10.000,00
Summe Änderung Kapitel auf Mission 20	CP	101.457,20	169.209,32	0,00	-101.457,20	169.209,32	0,00	169.209,32
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2024	CP	2.777.857,20	1.485.894,18	1.478.434,31	-934.521,41	4.807.664,28	1.691.320,42	3.116.343,86
			SALDO KOMPETENZ	543.912,90				

Seite 8 von 11

## EINNAHMEN JAHR: 2025

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Festgestellt	Verfügbarkeit
Titel 4 Einnahmen auf Kapitalkonto Typologie 200 - Investitionsbeiträge Kategorie 1 - Investitionsbeiträge von den öffentlichen Verwaltungen								
40200.01.010200002 Landesbeitrag für öffentliche Bauvorhaben L.G.Nr. 27/75 Art. 3 (70%) Bemerkung Änderung Neu Cronoprogramm Musikschule	2025 CP	300.434,48	0,00	408.256,66	0,00	708.691,14	434,49	708.256,65
Summe Änderung Kapitel auf Kategorie 1	CP	300.434,48	0,00	408.256,66	0,00	708.691,14	434,49	708.256,65
Summe Änderung Kapitel auf Typologie 200	CP	300.434,48	0,00	408.256,66	0,00	708.691,14	434,49	708.256,65
Summe Änderung Kapitel auf Titel 4	CP	300.434,48	0,00	408.256,66	0,00	708.691,14	434,49	708.256,65
Summe Änderung Kapitel JAHR: 2025	CP	300.434,48	0,00	408.256,66	0,00	708.691,14	434,49	708.256,65
			SALDO KOMPETENZ	408.256,66				

## AUSGABEN JAHR: 2025

Klassifizierung	Kompetenzjahr	Ursprünglicher Voranschlag	bereits genehmigte Änderungen	Erhöhung	Verminderung	Definitiver Voranschlag	Verpflichtet	Verfügbarkeit
Mission 4 Unterrichtswesen und Recht auf Bildung Programm 2 - Sonstiges nicht universitäres Unterrichtswesen								
TITEL 2 Investitionsausgaben Makroaggregat 2 - Bruttoanlageinvestitionen und Grundstückskauf								
04022.02.010900010 Musikschule - Kapitalinvestitionen Bemerkung Änderung Neu Cronoprogramm Musikschule	2025 CP	300.000,00	0,00	408.256,66	0,00	708.256,66	0,00	708.256,66
Summe Änderung Kapitel auf Makroaggregat 2	CP	300.000,00	0,00	408.256,66	0,00	708.256,66	0,00	708.256,66
Summe Änderung Kapitel auf Titel 2	CP	300.000,00	0,00	408.256,66	0,00	708.256,66	0,00	708.256,66
Summe Änderung Kapitel auf Programm 2	CP	300.000,00	0,00	408.256,66	0,00	708.256,66	0,00	708.256,66
Summe Änderung Kapitel auf Mission 4	CP	300.000,00	0,00	408.256,66	0,00	708.256,66	0,00	708.256,66
Summe Änderung Kapitel AUSGABEN JAHR: 2025	CP	300.000,00	0,00	408.256,66	0,00	708.256,66	0,00	708.256,66
			SALDO KOMPETENZ	408.256,66				

Seite 9 von 11

**Änderung Nr. 3/2024**  
**ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTS AUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025	KOMPETENZ DES JAHRES 2026
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres			9.635.566,88		
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)		122.100,00	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		19.222.152,61	16.856.974,00	16.942.100,00
<i>davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen</i>			0,00	0,00	0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)		340.000,00	280.000,00	245.000,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben	(-)		19.916.132,77	15.963.950,00	15.385.965,52
<i>davon:</i>					
- Gebundener Mehrjahresfond			0,00	0,00	0,00
- Fonds für zweifelhafte Forderungen			159.209,32	86.040,30	86.040,30
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)		0,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen	(-)		582.900,00	584.300,00	550.600,00
<i>davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen</i>			0,00	0,00	0,00
<i>Fonds für Vorschüsse auf Liquidität</i>			0,00	0,00	0,00
G) Endsumme (G=A-AA+B+C-D-E-F)			-814.780,16	588.724,00	1.250.534,48
SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN					
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)	(+)		995.509,57	---	---
<i>davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen</i>			0,00	---	---
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
<i>davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen</i>			0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (***)		O=G+H+I-L+M	180.729,41	588.724,00	1.250.534,48



**Änderung Nr. 3/2024**  
**ÜBERPRÜFUNG DER HAUSHALTSGLEICHGEWICHTE**

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2024	KOMPETENZ DES JAHRES 2025	KOMPETENZ DES JAHRES 2026
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		3.641.905,01	---	---
Q) Gebundener Mehrjahressfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		6.244.595,33	85.126,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		9.297.833,77	2.761.138,36	987.447,22
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		340.000,00	280.000,00	245.000,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto davon gebundener Mehrjahressfond für die Ausgaben	(-)		19.025.063,52	3.154.988,36	1.992.981,70
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		85.126,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)		0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER AUSGABEN AUF KAPITALKONTO		Z = P+Q+R-C-I-S1-S2-T-L-M-U-V+E	-180.729,41	-588.724,00	-1.250.534,48
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
ENDAUSGLEICH		W = O+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y	0,00	0,00	0,00

Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):

Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			180.729,41	588.724,00	1.250.534,48
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		995.509,57	---	---
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen			-814.780,16	588.724,00	1.250.534,48

(\*\*) Es ist nur die Verwendung des alleinigen gebundenen Anteils des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses erlaubt. Es ist auch die Verwendung des zurückgestellten Anteils erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Übersicht mit dem voraussichtlichen Verwaltungsergebnis des Vorjahres, das aufgrund einer aktualisierten Vor-Jahresabschlussrechnung des vorhergehenden Haushaltsjahres verabschiedet wird. Es ist auch die Verwendung des für Investitionen vorgesehenen Anteils und des freien Anteils vom Verwaltungsergebnis des Vorjahres erlaubt, wenn der Haushalt im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahreshaushalts verabschiedet wird.  
(\*\*\*) Die algebraische Endsumme darf nicht weniger als Null sein gemäß Artikel 162 des Einheitstextes über Ordnung der örtlichen Körperschaften.

## 6. Abänderung der Verordnung über das Rechnungswesen.

Berichterstatter: Vizeregensekretär Matthias Merlo

### Vorausgeschickt,

dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 41 vom 20.12.2016 die Verordnung über das Rechnungswesen genehmigt worden ist, abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 21 vom 26.06.2018 und Nr.5 vom 19.01.2021;

dass im Zuge der Anpassung an die Bestimmungen zur harmonisierten Buchhaltung das Inventar der Gemeinde Lana vollständig überarbeitet wurde und laufend aktualisiert wird;

dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 29.11.2022 das Organigramm und die Ämterstruktur der Gemeinde Lana geändert wurde;

dass es als angemessen erachtet wird:

- die Bezeichnung der zuständigen Ämter zu aktualisieren;
- das Verfahren zur Ermächtigung von Zahlungen zu vereinfachen;
- die Vertretungen für den Fall der Abwesenheit der unmittelbar Verantwortlichen genauer festzulegen;
- den Kassendienst und den Ökonomatsdienst zu ändern und genauer darzulegen;

### nach Einsichtnahme,

in den Entwurf der abgeänderten Verordnung über das Rechnungswesen;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 23 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Franco Nietzsche) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend Jessica Schwiabacher; unentschuldig abwesend: Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben;

1. die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen gemäß der beiliegenden Anlage, welche wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses darstellt, zu genehmigen; dieselbe ersetzt die vorherige Verordnung in Ihrer Gesamtheit;
2. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
3. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## **7. Abänderung des Stellenplans der Gemeinde Lana.**

Berichtersteller: Vizeregensekretär Matthias Merlo

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Verena Kraus
- Roland Stauder

### **Vorausgeschickt,**

dass es für notwendig und zweckmäßig erachtet wird, folgende Abänderungen vorzunehmen:

- Aktualisierung der Bezeichnungen der Berufsbilder;
- Neue/Zusätzliche Stellen:
  - o 0,75 VZÄ: 46. Bibliothekar;
  - o 0,70 VZÄ: 43. Verwaltungsassistent;
  - o 1,00 VZÄ: 15. spezialisierter Arbeiter
  - o 0,50 VZÄ: 25. gesch. Kat. Bürogehilfe auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen - geschützte Kategorie;
  - o 1,00 VZÄ: 6. gesch. Kat. Ausgeher/Bote - geschützte Kategorie;
  - o 0,50 VZÄ: 2. gesch. Kat. qualifiziertes Reinigungspersonal - geschützte Kategorie
- Gestrichene/verminderte Stellen:
  - o 2,55 VZÄ: 31. Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen;
  - o 0,40 VZÄ: 2. qualifiziertes Reinigungspersonal

### **darauf hingewiesen,**

dass mit Artikel 38, Absatz 1, Buchstabe g) des Landesgesetzes Nr. 18 vom 23.12.2015 das Landesgesetz Nr. 6 vom 01.08.1994 aufgehoben wurde, welches das Verhältnis Bedienstete / Einwohner geregelt hat;

dass mit Artikel 31, Absatz 4, des Landes-gesetzes Nr. 18 vom 23.12.2015 in das Landesgesetz Nr. 6 vom 14.02.1992 der Artikel 12/bis eingefügt wurde, welcher festlegt, dass der Stellenplan die mittels Verordnung der Landesregierung festgelegten Parameter nicht überschreiten darf;

dass die Verordnung zur Festlegung der Parameter für den Umfang der Stellenpläne der Gemeinden mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 15 vom 13.04.2017 genehmigt worden ist;

#### **festgestellt,**

dass gemäß Artikel 2 vorgenannten Dekrets das Personal im Stellenplan der Gemeinden im Verhältnis zur Einwohnerzahl stehen muss; es wird anhand der Einwohnerzahl am Stichtag 31. Dezember des vorletzten Jahres und der Zahl der Stellen im Stellenplan in Vollzeitäquivalenten berechnet; bei der Festlegung des Stellenplans dürfen die Gemeinden das folgende Verhältnis nicht überschreiten: bei einer Einwohnerzahl von 10.001 bis 50.000 ein Bediensteter/eine Bedienstete pro 120 Einwohner/innen;

dass gemäß Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe k) des vorgenannten Dekrets das Personal, das den geschützten Kategorien angehört, nicht in die Berechnung des Verhältnisses mit einbezogen wird;

dass gemäß Artikel 3, Absatz 2, des vorgenannten Dekrets das Personal, welches Dienste in koordinierter Form auf der Grundlage einer Vereinbarung erbringt, nicht in die Berechnung des Verhältnisses mit einbezogen wird;

dass, unter Berücksichtigung der Einwohnerzahl der Gemeinde Lana am 31.12.2022 (12.624 Einwohner) der Höchstumfang des Stellenplanes im Sinne des Dekretes des Landeshauptmanns vom 13. April 2017, Nr. 15 105,20 Stellen in Vollzeitäquivalent beträgt;

dass der Stellenplan nach der Abänderung insgesamt 114,13 Stellen in VZÄ vorsehen wird;

dass im Stellenplan 7,90 VZÄ für Personal der geschützten Kategorien bestimmt ist;

dass zurzeit 8,5 Stellen in VZÄ Dienste in koordinierter Form auf der Grundlage einer Vereinbarung erbringen;

dass nach der Änderung des Stellenplanes, die Gesamtzahl der VZÄ das festgelegte Höchstlimit laut Dekret des Präsidenten der Provinz Nr. 15 vom 13.04.2017 nicht überschreitet;

dass die mitgliedstärksten Gewerkschaften gemäß Artikel 31 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 über die Stellenplanänderung in Kenntnis gesetzt wurden;

dass von den Gewerkschaften keine Einwände erhoben wurden;

#### **nach Einsichtnahme,**

in den Artikel 12/bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung;

in die Mitteilung Nr. 7 der Abteilung 7 der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol vom 03.05.2017;

in das Dekret des Landeshauptmanns vom 13. April 2017, Nr. 15

in den Artikel 1 Absatz 1 des D.LH. vom 8. Februar 2018, Nr. 4.

in die Artikel 49, 88 und 180 des Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 in geltender Fassung;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit 22 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Joachim Staffler, Dieter Oberkofler) bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend Jessica Schwiabacher; unentschuldig abwesend Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. die Abänderungen und Ergänzungen des geltenden Stellenplanes gemäß Prämissen, zu genehmigen;
2. den Stellenplan gemäß der beiliegenden Anlage, welche wesentlichen Bestandteil gegenständlichen Beschlusses darstellt, zu genehmigen; derselbe ersetzt den vorherigen Stellenplan in seiner Gesamtheit;
3. festzulegen, dass die im Stellenplan vorgesehenen Planstellen den Bürgern jeder der drei Sprachgruppen im Verhältnis zu Ihrer Stärke, wie sie aus der amtlichen Volkszählung hervorgeht, vorbehalten sind;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass sich die Anzahl der ansässigen Bevölkerung zum 31.12.2022 auf 12.624 Einwohner belief, woraus sich ein Verhältnis Personal/Einwohnerzahl von 105,20 ergibt
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Gesamtzahl der Planstellen (Vollzeitäquivalente), ohne Personal, das den geschützten Kategorien angehört, mit gegenständlicher Maßnahme 106,23 beträgt;
6. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Gesamtzahl der Planstellen (Vollzeitäquivalente), ohne Personal, das den geschützten Kategorien angehört oder Dienste in koordinierter Form auf der Grundlage einer Vereinbarung erbringt, mit gegenständlicher Maßnahme 97,73 beträgt;

7. festzustellen, dass diese Maßnahme die derzeitige Zuteilung des Personals zu den jeweiligen Dienststellen bzw. Organisationseinheiten nicht ändert und dass die Zuweisungen und Änderungen der Zuweisungen in die Zuständigkeit des Generalsekretärs fallen;
8. Einheiten, die im Stellenplan vorhanden, aber nicht besetzt oder ausgeschrieben sind, werden für statistische Zwecke als Vollzeitstellen (38 Stunden) berechnet;
9. darauf hinzuweisen, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst, zumal sämtliche Folgemaßnahmen mit gesonderten Beschlüssen erfolgen werden;
10. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Stellenplan umgehend zur Anwendung kommen kann.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).



MARKTGEMEINDE LANA COMUNE DI LANA

1<sup>o</sup> ÄNDERUNG STELLENPLAN 2024 1<sup>o</sup> MODIFICA PIANTA ORGANICA 2024

Main table showing job positions (Posizione), descriptions (Descrizione), professional profiles (Profilo Professionale), and various metrics (Funktions-ebene, Vollzeit-Äquivalente, etc.).

Summary table for specific job categories, including details on qualifications and training requirements for various technical and administrative roles.



# MARKTGEMEINDE LANA COMUNE DI LANA

STELLENPLAN ab 28.03.2024  
PIANTA ORGANICA dal 28.03.2024

Position	Nr.	BERUFSBILD	PROFILO PROFESSIONALE	FUNKTIONS-EBENE QUALIFAZIONALE	Stellenplan nach Abänderung Pianta organica a seguito delle modifiche	
					VOLLZEIT-ÄQUIVALENTE POSTO PIENO	WOCHESTUNDEN ORE SETTIMALI
180		Gemeindesekretär	Segretario comunale	9	1,00	38,00
282		Vizegemeindesekretär	Vice Segretario comunale	9	1,00	38,00
883		Ingenieur/Architekt	Ingegnier/Architetto	9	2,00	76,00
472		Funktionär der Verwaltung/Rechnungswesen	Funzionario amministrativo/contabile	8	6,00	229,00
527		Fachingenieur mit Berufsbefähigung	Perito industriale con abilitazione all'esercizio della professione	7	1,00	38,00
659		Funktionär/in der Ortspolizei mit mindestens zweijährigem Universitätsdiplom	Funzionario/a della polizia locale con diploma di studi almeno biennale	7	1,00	38,00
758		Verwaltungsassistent mit Diplom über ein mindestens zweijähriges Universitätsstudium	Assistente amministrativo (A) con diploma di studi universitari almeno biennali	7	5,00	190,00
856		Geometer mit Berufsbefähigung	Geometra con abilitazione all'esercizio della professione	7	4,00	152,00
955		Bibliothekar mit Diplom	Bibliotecario con diploma	7	1,00	38,00
1050		EDV Programmierer	Programmatore C.E.D.	6	1,00	38,00
1150	Erstz. von 31. Auslauf	EDV Programmierer - Ersatz	Programmatore C.E.D. - sostituto	6	1,00	38,00
1245		Inspektor/in der Ortspolizei	Ispettore/ica di polizia locale	6	1,00	38,00
1346		Bibliothekar	Bibliotecario	6	3,78	143,50
1444		Technischer Assistent/Zeichner mit Reifezeugnis/Geometer	Assistente tecnico/disegnatore con diploma/geometra	6	2,00	76,00
1543		Verwaltungsassistent	Assistente amministrativo	6	26,65	1012,70
1643	gesch. Kat./cat.prot.	Verwaltungsassistent - geschützte Kategorie	Assistente amministrativo - categoria protetta	6	1,00	38,00
1735		Zustellbeamter mit Beamtenfunktion	Messo con funzioni di operatore amministrativo	5	1,00	38,00
1832		Beamter/in der Ortspolizei	Agente di polizia locale	5	6,50	247,00
1931		Verwaltungsbeamter auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen	Operatore amministrativo (anche con funzioni di utilizzo di programmi C.E.)	5	5,00	190,10
2031	gesch. Kat./cat.prot.	Verwaltungsbeamter EDV - geschützte Kategorie	Operatore amministrativo C.E. - categoria protetta	5	1,00	38,00
2131	Auslauf	Verwaltungsbeamter EDV - Auslauf	Operatore amministrativo C.E. - a termine	5	0,00	0,00
2238		Hochspezialisierter Arbeiter	Operario altamente specializzato	5	3,00	114,00
2328	Elektriker/elettricista	Hochspezialisierter Arbeiter - Elektriker	Operario altamente specializzato - elettricista	5	1,00	38,00
2428	Hydrauliker/draulico	Hochspezialisierter Arbeiter - Hydrauliker	Operario altamente specializzato - idraulico	5	1,00	38,00
2528	Gärtner/giardiniere	Hochspezialisierter Arbeiter - Gärtner	Operario altamente specializzato - giardiniere	5	1,00	38,00
2640		Diplomierter Diätkoch/Küchenmeister	Cuoco dietista diplomato/maestro cuoco	5	2,00	76,00
2815		Spezialisierte Arbeiter	Operario specializzato	4	6,25	237,50
2915	Erstz. von 9. Auslauf	Spezialisierte Arbeiter	Operario specializzato	4	8,00	304,00
3115	Elektriker/elettricista	Spezialisierte Arbeiter - Elektriker	Operario specializzato - elettricista	4	2,00	76,00
3215	Gärtner/giardiniere	Spezialisierte Arbeiter - Gärtner	Operario specializzato - giardiniere	4	1,00	38,00
3319	Erstz. von 13. Auslauf	Koch - Ersatz	Cuoco - sostituto	4	4,00	152,00
3419	Erstz. 2 von 13. Misch Auslauf	Koch - Ersatz 2	Cuoco sostituto 2	4	0,58	22,04
3525	gesch. Kat./cat.prot.	Bürohilfe auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen - geschützte Kategorie	Coadiutore anche con mansioni di applicazione dell'informatica - categoria protetta	4	1,00	38,00
3613	Auslauf	qualifizierter Koch (Auslaufberufsbild)	Cuoco qualificato (ad esaurimento)	3	0,00	0,00
3713	Misch Auslauf	Mischberufsbild (qual.Koch-Reinigung) (Auslaufberufsbild)	Profilo misto (addetto pulizie-cuoco qualificato) (ad esaurimento)	3	0,00	0,00
3812		Hausmeister mit Instandhaltungsarbeiten	Custode Manutentore	3	1,00	38,00
399	Auslauf	qualifizierter Arbeiter	Operario qualificato	3	0,00	0,00
409	gesch. Kat./cat.prot.	qualifizierter Arbeiter - geschützte Kategorie	Operario qualificato - categoria protetta	3	1,74	66,12
429	gesch. Kat./cat.prot.	Ausgeber/Bede - geschützte Kategorie	Usciere - categoria protetta	2	1,00	38,00
432		qualifiziertes Reinigungspersonal	Addetto alle pulizie qualificato	2	5,47	207,86
432	gesch. Kat./cat.prot.	qualifiziertes Reinigungspersonal - geschützte Kategorie	Addetto alle pulizie qualificato - categoria protetta	2	2,16	82,08
444		Schuldner/Diener	Bidello	2	0,00	0,00
TOTALE					114,13	4336,90

	Besondere Voraussetzungen	Requisiti particolari
23	Hochspezialisierter Arbeiter - Elektriker Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich: • dreijährige Schulbildung als Elektriker oder • spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung als Elektriker oder • Meisterbrief als Elektriker oder • Gesellenbrief als Elektriker sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder • zweijährige Berufsausbildung als Elektrikers sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder gleichwertige theoretisch-praktische Ausbildung; • Führerschein Kat. „B“	Operario altamente specializzato - elettricista Diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuole elementare nonché: • assolvimento di un ulteriore triennio di studio come elettricista o • formazione professionale triennale come elettricista o • diploma di maestro artigiano come elettricista o • diploma di fine apprendistato come elettricista nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o • formazione professionale biennale come elettricista nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica; • patente di guida cat. „B“
24	Hochspezialisierter Arbeiter - Hydrauliker Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich: • dreijährige Schulbildung als Hydrauliker oder • spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung als Hydrauliker oder • Meisterbrief als Hydrauliker oder • Gesellenbrief als Hydrauliker sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder • zweijährige Berufsausbildung als Hydrauliker sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder gleichwertige theoretisch-praktische Ausbildung; • Führerschein Kat. „B“	Operario altamente specializzato - idraulico Diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuole elementare nonché: • assolvimento di un ulteriore triennio di studio come idraulico o • formazione professionale triennale come idraulico o • diploma di maestro artigiano come idraulico o • diploma di fine apprendistato come idraulico nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o • formazione professionale biennale come idraulico nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica; • patente di guida cat. „B“
25	Hochspezialisierter Arbeiter - Gärtner Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich: • dreijährige Schulbildung als Gärtner oder • spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung als Gärtner oder • Meisterbrief als Gärtner oder • Gesellenbrief als Gärtner sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder • zweijährige Berufsausbildung als Gärtner sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder gleichwertige theoretisch-praktische Ausbildung; • Führerschein Kat. „B“	Operario altamente specializzato - giardiniere Diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuole elementare nonché: • assolvimento di un ulteriore triennio di studio come giardiniere o • formazione professionale triennale come giardiniere o • diploma di maestro artigiano come giardiniere o • diploma di fine apprendistato come giardiniere nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o • formazione professionale biennale come giardiniere nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica; • patente di guida cat. „B“
31	Spezialisierte Arbeiter - Elektriker Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und: • zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung als Elektriker oder • Gesellenbrief als Elektriker oder • fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung als Elektriker von mindestens 300 Stunden; • Führerschein Kat. „B“	Operario specializzato - elettricista Diploma di licenza di scuola media o licenza di scuole elementare nonché assolvimento di: • un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente come elettricista o • diploma di fine apprendistato come elettricista o • formazione specifica teorico pratica come elettricista non inferiore a 300 ore, • patente di guida cat. „B“
32	Spezialisierte Arbeiter - Gärtner Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und: • zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung als Gärtner oder • Gesellenbrief als Gärtner oder • fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung als Gärtner von mindestens 300 Stunden; • Führerschein Kat. „B“	Operario specializzato - giardiniere Diploma di licenza di scuola media o licenza di scuole elementare nonché assolvimento di: • un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente come giardiniere o • diploma di fine apprendistato come giardiniere o • formazione specifica teorico pratica come giardiniere non inferiore a 300 ore, • patente di guida cat. „B“

## **8. Beschlussantrag der „Dorfliste Lista civica Lana“ betreffend: bessere Verbindungen durch mehr Treppenaufgänge.**

Berichterstatter: Verena Kraus

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Stefan Taber

Vorausgeschickt, dass

der am orographisch linken Ufer der Falschauer befindliche, ehemals als Reitweg genutzte nicht asphaltierte Weg zwischen Industriezone und Gaulschlucht bei der Bevölkerung zum Gassigehen mit Hunden, zum Spazieren und zum Joggen sehr beliebt ist;

es derzeit zwei Möglichkeiten gibt, den nicht asphaltierten Weg zu verlassen und sich auf die darüber befindliche Straße und zu den in der Nähe befindlichen Häusern zu begeben, nämlich eine im Bereich des ehemaligen Reitplatzes, der heute als öffentlicher Parkplatz dient, und eine weitere bei der Theissbrücke, wobei jeweils eine Treppe als Aufgang zur Verfügung steht;

zwei weitere Treppenaufgänge eine Aufwertung und Verbesserung darstellen würden, nämlich einer im Anfangsbereich des Falschauerdammes (von der Meranerstraße, Abschnitt C+C, aus gesehen) und ein weiterer im Bereich der (von der SELerrichteten) Fußgänger- und Fahrradbrücke, von der aus man durch eine Unterführung nach Tschermers gelangt. Derzeit kommt man von besagtem Weg nicht auf diese Brücke und auch nicht zur Unterführung – dies ist nur von der die Falschauer am orografisch rechten Ufer flankierenden Straße aus möglich.

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

mit 24 Ja-Stimmen bei 24 anwesenden Ratsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend Jessica Schwienbacher, unentschuldigt abwesend Marco Sandroni), gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. zu prüfen, ob die im Vorspann beschriebenen Verbindungen durch Treppenaufgänge durchführbar sind;
2. nach erfolgter positiver Bewertung die dafür nötigen Schritte durchzuführen bzw. diese bei den zuständigen Behörden anzuregen, falls nicht die Gemeinde selbst sie durchführen kann;
3. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;
4. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## **9. Beschlussantrag der „Dorfliste - Lista Civica Lana“ betreffend: ein Tierheim für das Burggrafenamt.**

Berichterstatter: Dieter Oberkofler

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Valentina Andreis
- Verena Kraus
- Franco Nietzsche
- Peter Gruber
- Ernst Winkler
- Roland Stauder

*Der nachstehende Beschlussantrag wird mit 4 Befürwortungen (Joachim Staffler, Dieter Oberkofler, Verena Kraus, Franco Nietzsche), 9 Gegenstimmen (Gabriele Agosti, Werner Gadner, Anna Holzner, Horst Margesin, Martin Christian Nock, Norbert Schöpf, Helmut Taber, Ernst Winkler, Jürgen Zöggeler) und 11 Enthaltungen bei 24 anwesenden Gemeinderatsmitgliedern (gerechtfertigt abwesend: Jessica Schwienbacher; unentschuldigt abwesend: Marco Sandroni) mehrheitlich abgelehnt.*

Vorausgeschickt, dass

es in Südtirol allein an die 40.000 Hunde gibt und leider nicht alle Haustierhalter:innen imstande sind, ihre Tiere zu behalten;

Tierheime eine wertvolle Arbeit für diese Gesellschaft leisten, da sie da einspringen, wo Tierhalter:innen in Schwierigkeiten geraten, bzw. nicht mehr weiterwissen;

Tierheime bei der Haltung von Haustieren unterstützen und informieren;

Tierheime dabei helfen, Tiere an liebevolle und verantwortungsbewusste Menschen zu vermitteln;

Landesrat Schuler 2020 in einer schriftlichen Anfrage (Landtagsanfrage der Grünen-verdi-veerc Nr. 1271-20) bestätigt, dass der Raum Burggrafenamt ein funktionierendes Tierheim benötigt;

das Tierheim Naturns/Ulten aktuell das einzige Tierheim in der westlichen Landeshälfte ist;

das Tierheim Naturns/Ulten mehrmals und zuletzt am 5. Jänner 2024 über die Presse mitgeteilt hat, dass es seine Aktivität aufgrund des akuten Platzmangels (es gibt aktuell nur Raum für 9 Hunde) Ende des Jahres 2024 voraussichtlich einstellen muss;

der tierärztliche Dienst Meran die Notwendigkeit für mehr Tierheimplätze bestätigt;

somit das Weiterbestehen bzw. die Schaffung eines aktiven Tierheims im Burggrafenamt enorm wichtig ist und daher Priorität haben sollte;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

mit `be_anz_dafuer` Ja-Stimmen, `be_anz_dagegen` Nein-Stimmen und `be_anz_enthalten` Enthaltungen bei `be_abst_anzahl` anwesenden Ratsmitgliedern, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, beschließt der Gemeinderat:

1. auf eigenem Gemeindegebiet in Frage kommende Areale zu suchen und auf ihre Standorttauglichkeit zu prüfen, unter Berücksichtigung der folgenden Kriterien: Platz für Hunde und Katzen (idealerweise auch für andere Haustiere), für Freiwillige und Schülergruppen gut erreichbar, außerhalb von Wohngebieten;
2. unter Einbeziehung bestehender Tierschutzvereine und nach Absprache mit den Verantwortlichen des Tierheims Naturns/Ulten Kontakt mit den umliegenden Gemeinden (Marling, Burgstall, Tschermers, Meran, Gargazon) aufzunehmen, um mit den dortigen Gemeindeverwaltungen nach geeigneten Grundstücken zu suchen;
3. dem Gemeinderat innerhalb September Bericht zu erstatten, an welchem Punkt die Suche nach einem geeigneten Standort ist, bzw. was die Gespräche mit den umliegenden Gemeinden ergeben haben;
4. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;



5. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

## 10. Beantwortung der Anfrage der Freiheitlichen betreffend: Wassergebühren.

Lana

FREIHEITLICHE RATSFRAKTION

Gemeinderat Roland Stauder

Die Freiheitlichen – Lana

An die  
Gemeinde Lana

Lana, den 24. Jänner 2024

### ANFRAGE

Entwicklung der Wassergebühren auf dem Gebiet der Gemeinde Lana im Zeitraum 2020 bis 2024 und Zusatzfrage zum Thema Stromkosten.

Der Freiheitliche Gemeinderat ersucht um Beantwortung folgender Fragen:

1. Wie hoch waren bzw. sind die Trinkwassergebühren für die Kalenderjahre 2020, 2021, 2022, 2023 und 2024?
2. Wie hoch waren bzw. sind die Abwassergebühren für die Kalenderjahre 2020, 2021, 2022, 2023 und 2024?
3. Sollten für das Kalenderjahr 2024 die Gebühren noch nicht definitiv festgelegt worden sein, bitte ich um Mitteilung des voraussichtlichen Termins der Festlegung und über die derzeitige Absicht der Gebührengestaltung.

Zusatzfrage zum Thema Stromkosten:

4. Entspricht es der Tatsache, dass im Haushaltsjahr 2023 von Seiten der Gemeinde Lana ca. 1.800.000 Euro Stromkosten bezahlt wurden und für das Haushaltsjahr 2024, aufgrund der gesunkenen Stromtarife, mit ca. 1.000.000 Ausgaben im Bereich Strom gerechnet wird?

Mit der Bitte um schriftliche (email) und mündliche Beantwortung innerhalb der vorgesehenen Fristen.

Der freiheitliche Gemeinderat



Roland Stauder

die-freiheitlichen.com





Organisations Einheit: Sekretariat  
Struttura organizzativa: Segreteria  
bearbeitet von: Karl E. Laimer  
elaborato da:  
Tel: 0473/567753  
E-Mail: karl.laimer@gemeinde.lana.bz.it

G:\SS\IAT\Anfragen\Freiheitliche\Wassergebühren Stromkosten\_Antwort.docx

Lana, 23.02.2024

Freiheitliche Ratsfraktion Lana  
z.Hd. Roland Stauder  
Meraner Straße 5/1  
39011 Lana  
roland.stauder@gmail.com

**Anfrage: Wassergebühren/Stromkosten**

Sehr geehrter Herr Stauder,

In Beantwortung Ihrer Anfrage vom 24.01.2024, Prot. Nr. 0003479 vom 25.01.2024, teilen wir Ihnen mit:

1.) *Wie hoch waren bzw. sind die Trinkwassergebühren für die Kalenderjahre 2020, 2021, 2022, 2023 und 2024?*

		Fixtarif				
	Gewichtung	2020	2021	2022	2023	2024
Zähler 1/4 Zoll	1	6,80 €	7,93 €	8,29 €	14,79 €	14,30 €
Zähler 1/2 Zoll	2	13,59 €	15,87 €	16,59 €	29,58 €	28,60 €
Zähler 3/4 Zoll	3	20,39 €	23,80 €	24,88 €	44,37 €	42,90 €
Zähler 1 Zoll	4	27,19 €	31,73 €	33,18 €	59,16 €	57,19 €
Zähler 1 1/4 Zoll	5	33,98 €	39,66 €	41,47 €	73,95 €	71,49 €
Zähler 1 1/2 Zoll	6	40,78 €	47,60 €	49,76 €	88,74 €	85,79 €
Zähler 2 Zoll	8	54,37 €	63,46 €	66,35 €	118,32 €	114,39 €
Zähler zu 3 Zoll	12	81,56 €	95,19 €	99,53 €	177,48 €	171,58 €
		verbrauchsabhängiger Tarif				
	m <sup>3</sup>	2020 €/m <sup>3</sup>	2021 €/m <sup>3</sup>	2022 €/m <sup>3</sup>	2023 €/m <sup>3</sup>	2024 €/m <sup>3</sup>
Haushalt - begünstigt	84	0,1984	0,2547	0,2682	0,4332	0,4976
Haushalt - Grundtarif	> 84	0,2975	0,382	0,4023	0,6498	0,7464
Nicht Haushalt - Grundtarif	200	0,2975	0,382	0,4023	0,6498	0,7464

Nicht Haushalt - erhöht	> 200	0,3868	0,4966	0,523	0,8448	0,9703
Gemischt - begünstigt	84	0,1984	0,2547	0,2682	0,4332	0,4976
Gemischt - Haushalt	120	0,2975	0,382	0,4023	0,6498	0,7464
Gemischt - nicht Haushalt	200	0,2975	0,382	0,4023	0,6498	0,7464
Gemischt - erhöht	> 200	0,3868	0,4966	0,523	0,8448	0,9703
Tränktarif		0,1587	0,2037	0,2145	0,3466	0,3981

2.) Wie hoch waren bzw. sind die Abwassergebühren für die Kalenderjahre 2020, 2021 2022, 2023 und 2024?

Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer					
	2020	2021	2022	2023	2024
Ableitung €/m³	0,18	0,23	0,2876	0,3119	0,3465
Klärung €/m³	0,59	0,65	0,6324	0,6981	0,7135
Gesamt €/m³	0,77	0,88	0,92	1,01	1,06
Grundgebühr für den Dienst der Ableitung der industriellen Abwässer					
	2020	2021	2022	2023	2024
Abwassermenge					
< 300	55,00 €	55,00 €	55,00 €	55,00 €	55,00 €
301 - 1.000	70,00 €	70,00 €	70,00 €	70,00 €	70,00 €
1.001 - 3.000	90,00 €	90,00 €	90,00 €	90,00 €	90,00 €
3.001 - 10.000	120,00 €	120,00 €	120,00 €	120,00 €	120,00 €
> 10.000	177,00 €	177,00 €	177,00 €	177,00 €	177,00 €
Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer					
	2020	2021	2022	2023	2024
Ableitung €/m³	0,18	0,23	0,2876	0,3119	0,3465
Klärung €/m³	0,59	0,65	0,6324	0,6981	0,7135
Gesamt €/m³	0,77	0,88	0,92	1,01	1,06
Grundgebühr für den Dienst der Ableitung der industriellen Abwässer					
	2020	2021	2022	2023	2024
Abwassermenge					
< 300	55,00 €	55,00 €	55,00 €	55,00 €	55,00 €
301 - 1.000	70,00 €	70,00 €	70,00 €	70,00 €	70,00 €
1.001 - 3.000	90,00 €	90,00 €	90,00 €	90,00 €	90,00 €
3.001 - 10.000	120,00 €	120,00 €	120,00 €	120,00 €	120,00 €
> 10.000	177,00 €	177,00 €	177,00 €	177,00 €	177,00 €

3.) Sollten für das Kalenderjahr 2024 die Gebühren noch nicht definitiv festgelegt worden sein, bitte ich um Mitteilung des voraussichtlichen Termins der Festlegung und über die derzeitige Absicht der Gebührengestaltung.

Die Tarife für das Kalenderjahr 2024 sind schon definitiv festgelegt worden (siehe Antwort zur Frage 1 und 2).

*Zusatzfrage zum Thema Stromkosten:*

*4.) Entspricht es der Tatsache, dass im Haushaltsjahr 2023 vonseiten der Gemeinde Lana ca. € 1.800.000 Stromkosten bezahlt wurden und für das Haushaltsjahr 2024, aufgrund der gesunkenen Stromtarife, mit ca. € 1.000.000 Ausgaben im Bereich Strom gerechnet wird?*

Im Jahr 2023 haben wir € 587.798,97 Euro für Stromkosten bezahlt, allerdings fehlen noch die Rechnungen für den Monat Dezember. Die gesamten Energiekosten werden in etwa € 700.000 – 750.000 betragen.

Im Haushaltsplan 2023 waren € 1.050.000 vorgesehen, die dann durch Haushaltsänderungen um ca. € 242.000 verringert wurden.

Im Haushaltsjahr 2024 sind ungefähr € 800.000 für Stromkosten vorgesehen.

In der Hoffnung hiermit eine zufriedenstellende Antwort auf Ihre Fragen gegeben zu haben verbleibt mit freundlichen Grüßen

Valentina Andreis  
Vizebürgermeisterin  
*(digital unterzeichnet)*



## 11. Beantwortung der Anfragen der „Süd-Tiroler Freiheit“ betreffend:

### a) Taubenverein

**SÜD-TIROLER FREIHEIT**  
FREIES BÜNDNIS FÜR TIROL  
Gemeinderatsfraktion Lana



An die  
Marktgemeinde Lana  
z.Hd. Vize-Bürgermeisterin  
Valentina Andreis  
Maria-Hilf-Straße 5  
39011 Lana

Lana, den 10.02.2024

**Anfrage: Taubenverein**

Vorausgeschickt:

- In Oberlana gibt es aktuell ein massives Taubenproblem.
- Es wurde ein Taubenverein gegründet und ein Taubenschlag am Falschauerufer errichtet.

Dies vorausgeschickt, ersuchen wir um schriftliche (die telematische Übermittlung genügt) und mündliche Beantwortung folgender Fragen:

1. Welche ordentlichen und außerordentlichen Beiträge hat der Taubenverein im Jahr 2023 und 2024 bereits erhalten? Welche weiteren Beiträge sind für das Jahr 2024 noch geplant?
2. Wurde für den Taubenschlag am Falschauerufer eine Baugenehmigung erteilt?
3. Wie viele Mitglieder hat der Taubenverein aktuell?
4. Wieviel hat der Taubenschlag am Falschauerufer gekostet?
5. Hat die Gemeinde Lana andere Maßnahmen als den Taubenschlag geplant, um das Problem der hohen Anzahl an Tauben in Oberlana zu lösen?

Mit freundlichen Grüßen,

Peter Gruber  
Gemeinderat

Stefan Taber  
Gemeinderat

Philipp Holzner  
Gemeinderat

SÜD-TIROLER FREIHEIT | Freies Bündnis für Tirol  
Kontaktadresse: Peter Gruber – Mendelweg 8/1 – 39011 Lana

Telefonnummer: 339 542 91 01 – [www.lana.suedtiroler-freiheit.com](http://www.lana.suedtiroler-freiheit.com) – [info@lana.suedtiroler-freiheit.com](mailto:info@lana.suedtiroler-freiheit.com)



Organisationseinheit: Bürgermeisteramt  
Struttura organizzativa: Ufficio del Sindaco  
bearbeitet von: Vanessa Thurner  
vanessa.thurner@gemeinde.lana.bz.it

Lana, 07.03.2024

Süd-Tiroler Freiheit  
c/o Peter Gruber  
Mendelweg 8/1  
39011 Lana

### Anfrage Taubenverein

Sehr geehrter Herr Gruber, sehr geehrter Herr Holzner, sehr geehrter Herr Taber,

In Beantwortung Ihrer Anfrage vom 10.02.2024 und nach Rücksprache mit dem Verein *Taubenschlag Lana EO* teilen wir Ihnen folgendes mit:

1. Der Verein hat für das Jahr 2023 einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 4.000 Euro bekommen. Im Jahr 2024 ist noch kein Beitragsgesuch eingegangen.
2. Für den Abbruch des alten Taubenschlages und die Neuerrichtung desselben in der Naherholungszone im Überflutungsbereich unterhalb der Theissbrücke orografisch rechts der Falschauer wurde ein Bewilligungsdekret der Agentur für Bevölkerungsschutz, Funktionsbereich Wildbachverbauung, Amt für öffentliches Wassergut der Autonomen Provinz Bozen, ausgestellt. Grundeigentümer ist die Autonome Provinz Bozen: Öffentliches Gut – Gewässer.
3. Der Verein hat 8 Mitglieder.
4. Laut Unterlagen für die Abrechnung des außerordentlichen Beitrages hat der Taubenschlag 8.680,63 Euro gekostet.
5. Die Gemeinde Lana hat im Frühjahr 2023 an der Hauptfassade vom Ansitz Rosengarten ein System zur Taubenabwehr installiert, zum Schutz des historischen Gebäudes. Es funktioniert wie ein Weidezaun und gibt Stromimpulse mit niedriger Stromstärke ab. Das System hat sich bewährt und wird nun auf die übrigen Fassaden ausgeweitet.  
Die Taubenpopulation darf mit dem Antibefruchtungsmittel nicht mehr eingedämmt werden.

In der Hoffnung Ihre Fragen hiermit ausreichend beantwortet zu haben verbleibt,

mit freundlichen Grüßen,

Die Vizebürgermeisterin  
Valentina Andreis

(digital signiert)

11. Beantwortung der Anfragen der „Süd-Tiroler Freiheit“ betreffend:

b) Wasserverluste

**SÜD-TIROLER FREIHEIT**  
FREIES BÜNDNIS FÜR TIROL  
Gemeinderatsfraktion Lana



An die  
Marktgemeinde Lana  
z.Hd. Vize-Bürgermeisterin  
Valentina Andreis  
Maria-Hilf-Straße 5  
39011 Lana

Lana, den 10.02.2024

Anfrage: Wasserverluste

Vorausgeschickt:

- In der Vergangenheit wurden im Einheitlichen Strategiedokument der Gemeinde Lana immer die Menge an Wassereinspeisung und Wasserverkauf, sowie dem daraus resultierendem Wasserverlust angegeben. Seit geraumer Zeit werden diese Daten im Dokument nicht mehr angeführt.
- Im vergangenen Jahr hat die Gemeindeverwaltung eine Broschüre zum Thema Trinkwasser an die Lananer Haushalte verteilt, in dem sich die Gemeindeverwaltung damit rühmt, sehr geringe Trinkwasserverluste zu haben.
- Bei Gemeinderatssitzungen wurde des Öfteren der Wasserverlust damit erklärt, dass die entnahmen der Feuerwehr nicht erfasst werden.
- Den Gemeinderäten der Süd-Tiroler Freiheit wurde zugetragen, dass zu Saisonbeginn die Feuerwehr bei einigen Beherbergungsbetrieben in Lana das Auffüllen der Schwimmbäder übernehmen und dabei das Wasser aus den öffentlichen Hydranten entnimmt.

Dies vorausgeschickt, ersuchen wir um schriftliche (die telematische Übermittlung genügt) und mündliche Beantwortung folgender Fragen:

1. Wie hat sich der Trinkwasserverlust in den letzten 10 Jahren entwickelt? Wir bitten um die Übermittlung der Daten an eingespeister und verkaufter Wassermenge der einzelnen Jahren.
2. Warum wird die Menge an Wassereinspeisung, Wasserverkauf und die Wasserverluste im Strategiedokument nicht mehr angeführt?
3. Wie erklärt sich die Gemeindeverwaltung die bestehenden Wasserverluste?
4. Da keine genauen Daten vorliegen, auf wie hoch schätzt die Gemeindeverwaltung die jährliche Wasserentnahme der Feuerwehr?
5. Hat die Gemeindeverwaltung Kenntnis darüber, ob die Feuerwehr Lana für einige Beherbergungsbetriebe die Schwimmbäder über öffentliche Hydranten füllt? Falls Ja, werden diese Wassermengen erfasst und den Betrieben in Rechnung gestellt?

Mit freundlichen Grüßen,

Peter Gruber  
Gemeinderat

Stefan Taber  
Gemeinderat

Philipp Holzner  
Gemeinderat

SÜD-TIROLER FREIHEIT | Freies Bündnis für Tirol  
Kontaktadresse: Peter Gruber – Mendelweg 8/1 – 39011 Lana

Telefonnummer: 339 542 91 01 – [www.lana.suedtiroler-freiheit.com](http://www.lana.suedtiroler-freiheit.com) – [info@lana.suedtiroler-freiheit.com](mailto:info@lana.suedtiroler-freiheit.com)





Organisationseinheit: Sekretariat  
Struttura organizzativa: Segretaria  
bearbeitet von: Karl E. Laimer  
elaborato da:  
Tel: 0473/567753  
E-Mail: [karl.laimer@gemeinde.lana.bz.it](mailto:karl.laimer@gemeinde.lana.bz.it)

Lana, 13.03.2024

Süd-Tiroler Freiheit  
z.Hd. Peter Gruber  
Mendelweg 8/1  
39011 Lana  
[peter.gruber1995@outlook.com](mailto:peter.gruber1995@outlook.com)

**Anfrage: Wasserverluste**

Sehr geehrte Gemeinderatsmitglieder,

in Beantwortung Ihrer betreffgenannten Anfrage (Posteinlaufprotokollnummer 0013317/13.02.2024) teilen wir Ihnen mit:

1. Aufstellung der eingespeisten und verkauften Wassermenge der Jahre 2014 bis 2023:

<i>Jahr</i>	<i>ingespeiste Wassermenge in m<sup>3</sup></i>	<i>verkaufte Wassermenge in m<sup>3</sup></i>
2014	/	888.229,00
2015	/	965.385,00
2016	1.440.982,00	848.543,00
2017	1.224.063,00	993.413,00
2018	1.626.229,00	1.057.235,00
2019	1.472.658,00	922.542,00
2020	1.251.398,00	877.572,00
2021	1.316.612,00	1.088.715,00
2022	1.459.328,00	929.013,00
2023	1.218.960,00	949.167,00

2. Die Menge an Wassereinspeisung, Wasserverkauf und die Wasserverluste werden im Einheitlichen Strategiedokument angeführt.

3. Die Gemeindeverwaltung erklärt sich die Wasserverluste durch noch nicht ausgetauschte wasserführende Leitungen und durch die Entnahme von Wasser aus Hydranten für die Feuerwehr, die Straßenreinigung usw.
4. Die Gemeindeverwaltung kann die Wasserentnahme durch die Feuerwehr nicht quantifizieren.
5. Die Gemeindeverwaltung hat keine Kenntnis darüber.

Mit freundlichen Grüßen

Valentina Andreis  
- Vizebürgermeisterin -

*(digital signiertes Dokument)*



11. **Beantwortung der Anfragen der „Süd-Tiroler Freiheit“ betreffend:**

**c) Müllsammeldienst - Sammelzeiten**

**SÜD-TIROLER FREIHEIT**

FREIES BÜNDNIS FÜR TIROL

Gemeinderatsfraktion Lana



An die  
Marktgemeinde Lana  
z.Hd. Vize-Bürgermeisterin  
Valentina Andreis  
Maria-Hilf-Straße 5  
39011 Lana

Lana, den 10.02.2024

Anfrage: Müllsammeldienst Sammelzeiten

Vorausgeschickt:

- Bei vergangenen Gemeinderatssitzungen wurde bereits einige Male Ernst Winkler auf die Müllsammelzeiten angesprochen, ohne, dass er dabei eine konkrete Antwort liefern konnte.
- Bei einer Gemeinderatssitzung waren Anrainer der Krahvogelstraße anwesend, die auf das Problem aufmerksam gemacht haben, dass während der Ruhezeiten die Müllsammlung stattfindet, was zu einer erheblichen Störung der Nachtruhe führt.

Dies vorausgeschickt, ersuchen wir um schriftliche (die telematische Übermittlung genügt) und mündliche Beantwortung folgender Fragen:

1. Welche Müllsammelzeiten sind laut aktuellem Vertrag mit dem Müllsammeldienst für die Biomüll- und die Restmüllsammlung vereinbart?
2. Hält sich das Müllsammelunternehmen an die im Vertrag vereinbarten Sammelzeiten? Wenn Nein, warum nicht?
3. Sind im aktuell gültigen Vertrag Konsequenzen bei Nichteinhaltung der Sammelzeiten vorgesehen?
4. Was gedenkt die Gemeindeverwaltung zu unternehmen, damit die Müllsammlung zukünftig in den vorgesehenen Zeiten durchgeführt wird?

Mit freundlichen Grüßen,

Peter Gruber  
Gemeinderat

Stefan Taber  
Gemeinderat

Philipp Holzner  
Gemeinderat

SÜD-TIROLER FREIHEIT | Freies Bündnis für Tirol  
Kontaktadresse: Peter Gruber – Mendelweg 8/1 – 39011 Lana

Telefonnummer: 339 542 91 01 – [www.lana.suedtiroler-freiheit.com](http://www.lana.suedtiroler-freiheit.com) – [info@lana.suedtiroler-freiheit.com](mailto:info@lana.suedtiroler-freiheit.com)



Lana, 12.03.2024

Süd-Tiroler Freiheit  
c/o Peter Gruber  
Mendelweg 8/1  
39011 Lana

### Anfrage Müllsammelzeiten

Sehr geehrter Herr Gruber, sehr geehrter Herr Holzner, sehr geehrter Herr Taber,

In Beantwortung Ihrer Anfrage vom 10.02.2024 und nach Rücksprache mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, welche die Müllsammmlung im Auftrag der Gemeinde Lana durchführt, teilen wir Ihnen folgendes mit:

1. Laut aktuellem Sammelvertrag darf das beauftragte Unternehmen ab 5:30 Uhr mit der Sammlung beginnen.
2. Das beauftragte Unternehmen führt den Auftrag immer vollständig und pünktlich durch, auch an Feiertagen. Aufgrund von Personalmangel müssen die Mitarbeiter die Arbeit früher beginnen, um das Tagespensum zu erreichen und nicht in den Berufsverkehr zu gelangen. Die Bezirksgemeinschaft, nach Rücksprache der Gemeindeverwaltung, ist der Meinung, dass der frühere Sammelbeginn geringere Beeinträchtigungen verursacht als der Start um 5:30 Uhr.
3. Ja, es gibt Konsequenzen bei einer eindeutigen Verletzung des Lastenhefts. Im Falle der Sammelzeiten sieht die Bezirksgemeinschaft davon ab, da die Einhaltung der Sammelzeit Verkehrsstaus zur Folge hätte.
4. Die Gemeindeverwaltung ist im ständigen Austausch mit der Bezirksgemeinschaft, um den Müllsammeldienst so bürgerfreundlich wie möglich anzubieten.

In der Hoffnung Ihre Fragen hiermit ausreichend beantwortet zu haben verbleibt,

mit freundlichen Grüßen,

Die Vizebürgermeisterin  
Valentina Andreis

(digital signiert)

12. **Beantwortung der Anfrage der „Dorfliste Lista civica Lana“ betreffend: derzeitiger Stand der Dinge rund um die Müllablagerungen in Obstwiese.**



An die Marktgemeinde Lana  
z. H. Frau Vizebürgermeisterin Valentina Andreis  
Maria-Hilf-Str. 5  
39011 Lana

Lana, am 18. Februar 2024

**Anfrage: Derzeitiger Stand der Dinge rund um die Müllablagerungen in Obstwiese**

In Erinnerung gerufen, dass

- im Zuge der Suche nach Grundstücken für eine mögliche künftige gewerbliche Nutzung um 2018/2019 Müllablagerungen auf dem Gelände einer Obstwiese westlich der Mebo und unweit des Lido Lana entdeckt wurden;
- die Dorfliste – Lista civica Lana mit mehreren Anfragen um Aufschluss zur Art des gefundenen Mülls und zur weiteren Vorgehensweise in dieser Angelegenheit ersucht hat, zuletzt im September 2022;
- besagte Müllablagerungen unter anderem sehr bedenkliche Substanzen enthalten, dies zum Teil in die zulässigen Grenzwerte weit überschreitendem Ausmaß;

In Anbetracht, dass

- seither mit diversen Gemeindevorschussbeschlüssen allerlei Gutachten und Untersuchungen rund um die Problematik der Müllfunde in Auftrag gegeben worden sind;
- die Gemeinde Lana offenbar in Erwägung zieht, die Sportzone an der Boznerstraße weiter nach Norden zu verlegen, wohl auch in den Bereich der Wiese, auf der die bedenklichen Müllablagerungen gefunden wurden;

**Dies alles in Erinnerung gerufen und vorausgeschickt, ersuchen die unterfertigten Gemeinderäte um detaillierte schriftliche\* und mündliche Beantwortung folgender Fragen:**

1. Was hat sich seit dem Herbst 2022 in der oben beschriebenen Angelegenheit getan?
2. Welche weiteren Untersuchungen wurde vorgenommen und welches war das jeweilige Ergebnis? Bitte allfällige Berichte/Gutachten vorlegen!
3. Wie steht es um das Monitoring zu den auf der Wiese angebauten Früchten? Welche Erkenntnisse wurden hierzu gewonnen? Bitte allfällige Berichte/Gutachten vorlegen!
4. Welche allfälligen weiteren Schritte sind geplant? Kommt es zu einer Sanierung der betroffenen Fläche?
5. Betrifft die geplante Verlegung der Sportzone nach Norden hin auch die Flächen, auf denen sich die problematischen Müllablagerungen befinden?



Organisationseinheit: Bürgemeisteramt  
Struttura organizzativa: Ufficio del Sindaco

Lana, 20.03.2024

Dorfliste Lana  
Verena Kraus  
Villenerweg 8  
39011 Lana

[v.kraus@rolmail.net](mailto:v.kraus@rolmail.net)

**Anfrage: Derzeitiger Stand der Dinge rund um die Müllablagerungen in Obstwiese**

Sehr geehrte Gemeinderäte der Dorfliste-Lista civica Lana,  
sehr geehrte Frau Kraus, sehr geehrter Herr Oberkofler, sehr geehrter Herr Staffler,

Bezugnehmend auf Ihrer Anfrage vom 18.02.2024 teilen wir Ihnen folgendes mit:

1. Im Jahr 2023 wurde aufgrund der zuvor nicht nachvollziehbaren und unterschiedlichen Messwerte das Monitoring des Grundwassers und der Äpfel fortgesetzt. Im März und Juli 2023 sowie im Jänner 2024 gab es Koordinierungssitzungen mit dem Amt für Abfallwirtschaft, dem Versuchszentrum Laimburg, dem Eco-center, den beauftragten Umweltgeologen und der Gemeinde, um das weitere Vorgehen zu planen. Bisherige Analysen zur genauen Situation waren widersprüchlich, daher besteht die Notwendigkeit einer umfassenden interdisziplinären Studie. Diese wird von einem Umweltgeologen, dem Labor des Eco-Centers und dem Forschungszentrum Laimburg unter der Aufsicht des Amtes für Abfallwirtschaft durchgeführt.
2. Siehe Punkt 1.
3. Siehe Punkt 1.
4. Wie bereits erwähnt werden Untersuchungen für mindestens weitere 3 Jahre durchgeführt. Die konkreten weiteren Schritte werden erst dann definiert und bekanntgegeben.
5. Die Studie zur Verlegung der Sportzone betrifft diese Fläche nicht.
6. Die vorhergehende Frage wurde mit Nein beantwortet.

|

Mit freundlichen Grüßen,  
Die Vizebürgermeisterin  
Valentina Andreis  
*Digital signiert*



### **13. Mitteilungen und Allfälliges.**

Nachstehende Ratsmitglieder melden sich bei diesem Tagesordnungspunkt zu Wort:

- Valentina Andreis
- Helmut Taber
- Karl Spergser
- Stefan Taber
- Roland Stauder
- Gabriele Agosti
- Jürgen Zöggeler
- Peter Gruber
- Verena Kraus
- Franco Nietzsche

*Die Sitzung endet um 21:15 Uhr.*

*Gelesen, bestätigt und unterfertigt:*

DER VIZEBÜRGERMEISTERIN

**Valentina Andreis**

*(digital signiertes Dokument)*

DER GENERALSEKRETÄR

**Josef Grünfelder**

*(digital signiertes Dokument)*